

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

29 JUNI 2006

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant l'ajustement du
Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2006**

RAPPORT

fait au nom de la commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par Mme Anne-Sylvie MOUZON (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Jacques Simonet, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Frederic Erens.

Membres suppléants : M. Bea Diallo, Mme Véronique Jamouille, M. Rachid Madrane, Mme Caroline Persoons, MM. Yaron Pesztat, Jan Béghin.

Autres membres : M. Hervé Doyen, Mmes Nadia El Yousfi, Valérie Seyns, MM. Jos Van Assche, Jean-Luc Vanraes.

Voir :

Documents du Parlement :

A-282/1 – 2005/2006 : Projet d'ordonnance.

A-282/2 – 2005/2006 : Justification.

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2005-2006

29 JUNI 2006

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de aanpassing van
de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2006**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor de Financiën, Begroting,
Openbaar ambt,
Externe betrekkingen en
Algemene zaken

door mevrouw Anne-Sylvie MOUZON (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Jacques Simonet, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Frederic Erens.

Plaatsvervangers : De heer Bea Diallo, mevr. Véronique Jamouille, de heer Rachid Madrane, mevr. Caroline Persoons, de heren Yaron Pesztat, Jan Béghin.

Andere leden : De heer Hervé Doyen, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Valérie Seyns, de heren Jos Van Assche, Jean-Luc Vanraes.

Zie :

Stukken van het Parlement :

A-282/1 – 2005/2006 : Ontwerp van ordonnantie.

A-282/2 – 2005/2006 : Verantwoording.

Table des matières

I. Exposé introductif du ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures	3
II. Rapport de la Cour des comptes sur le projet de premier ajustement du budget de l'année 2006 de la Région de Bruxelles-Capitale	3
Exposé des délégués de la Cour des comptes	3
III. Discussion générale	10
IV. Discussion des articles et votes.....	12
V. Lecture et approbation du rapport.....	13
VI. Texte adopté	14
VII. Amendement.....	30
VIII. Annexe.....	31

Inhoudstafel

I. Inleidende uiteenzetting van de Minister bevoegd voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen.....	3
II. Verslag van het Rekenhof over het ontwerp van eerste aanpassingsblad van de begroting 2006 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	3
Uiteenzetting van de vertegenwoordigers van het Rekenhof.....	3
III. Algemene bespreking	10
IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen ...	12
V. Lezing en goedkeuring van het verslag	13
VI. Aangenomen tekst	14
VII. Amendement.....	30
VIII. Bijlage.....	31

I. Exposé introductif du ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Le ministre explique que le projet d'ordonnance contenant l'ajustement est particulièrement court et essentiellement de nature technique.

Il concerne seulement les dépenses. Les recettes ne sont pas modifiées puisqu'aucun élément significatif ne permet de justifier un ajustement à la baisse ou la hausse.

En ce qui concerne les dépenses, toutes les demandes d'ajustement à la hausse sont compensées par des diminutions de crédits, de telle sorte que l'équilibre, établi conformément aux engagements de la Région, n'est pas affecté.

Quant aux budgets des organismes d'intérêt public, aucun ajustement n'est demandé, si ce n'est une petite correction compensée au sein du FRBRTC.

II. Rapport de la Cour des comptes sur le projet de premier ajustement du budget de l'année 2006 de la Région de Bruxelles-Capitale

EXPOSE DES DELEGUES DE LA COUR DES COMPTES

AVANT-PROPOS

Dans le cadre de sa mission d'information en matière budgétaire, fondée sur les dispositions de l'article 30 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, la Cour, après avoir procédé à l'examen du projet de premier ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2006, a l'honneur de transmettre au Parlement régional ses observations et commentaires.

1. BUDGET DES VOIES ET MOYENS

Il n'a pas été prévu d'ajustement du budget des voies et moyens. La Cour souligne néanmoins que le projet de premier ajustement du budget de l'Etat pour l'année 2006 contient une réévaluation de certaines recettes destinées à la Région de Bruxelles-Capitale.

Ainsi, l'actualisation (à la baisse) des paramètres liés à l'indice des prix à la consommation, dans le projet précité,

I. Inleidende uiteenzetting van de minister bevoegd voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

De minister legt uit dat het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing uitermate kort is en voornamelijk technisch.

Het betreft alleen de uitgaven. De ontvangsten worden niet gewijzigd omdat geen enkel belangrijk feit een dalende of stijgende aanpassing rechtvaardigt.

Voor de uitgaven worden alle aanvragen voor aanpassing in stijgende lijn gecompenseerd door kredietverminderingen zodat het evenwicht, dat overeenkomstig de verbintenissen van het Gewest tot stand is gekomen, niet werd aangetast.

In verband met de budgetten van de instellingen van openbaar nut werd er geen enkele aanpassing gevraagd afgezien van een kleine correctie die wordt gecompenseerd binnen het BGHGT.

II. Verslag van het Rekenhof over het ontwerp van eerste aanpassingsblad van de begroting 2006 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

UITEENZETTING VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN HET REKENHOF

VOORWOORD

In het raam van zijn informatieopdracht in begrotingsaangelegenheden, in uitvoering van de bepalingen van artikel 30 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, deelt het Rekenhof het Brussels Hoofdstedelijk Parlement zijn opmerkingen en commentaar mee betreffende zijn onderzoek van het ontwerp van eerste aanpassingsblad 2006.

1. MIDDELENBEGROTING

De middelenbegroting wordt niet aangepast. Het Rekenhof wijst erop dat het ontwerp van eerste aanpassingsblad van de federale begroting 2006 wel een aantal ontvangsten herraamt die zijn bestemd voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zo heeft het actualiseren (verlagen) van de parameters inzake het indexcijfer tot gevolg dat het bedrag van het aan

entraîne la révision à 723,9 millions EUR ⁽¹⁾ de la partie attribuée à la Région de Bruxelles-Capitale de l'impôt des personnes physiques (IPP), ce qui représente une réduction de 10,7 millions EUR par rapport à l'estimation initiale.

Par contre, dans ledit projet, le montant estimé du produit total des impôts régionaux est plus élevé que le montant prévu initialement. Ainsi, la nouvelle estimation est supérieure de 68,0 millions EUR à celle du budget régional des voies et moyens.

Globalement, les transferts de l'Etat au profit de la Région de Bruxelles-Capitale, tels que mentionnés dans son projet de premier ajustement, excèdent de 56,9 millions EUR ⁽²⁾ ceux inscrits au budget initial de la Région pour l'année 2006.

2. PROJET D'AJUSTEMENT DU BUDGET GÉNÉRAL DES DEPENSES

2.1. Aperçu général ⁽³⁾

Globalement, le projet de premier ajustement modifie davantage les moyens de paiement (+ 27,0 millions EUR)

(1) Ce montant inclut le décompte 2005 et les moyens relatifs aux nouvelles compétences transférées.

La partie de l'impôt des personnes physiques attribuée aux régions est adaptée annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation et à la croissance économique (exprimée, jusqu'en 2005, en termes de taux de croissance du revenu national brut et, à partir de 2006, en termes de taux de croissance du produit intérieur brut) de l'année budgétaire concernée.

En attendant la fixation définitive de ces paramètres, les moyens attribués pour une année budgétaire sont estimés sur la base des chiffres de l'inflation et de la croissance, tels que prévus dans le budget économique visé à l'article 108, g), de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses.

Pour ce qui est du budget initial 2006, l'Etat s'était basé sur les paramètres du budget économique du 30 septembre 2005. Celui-ci prévoyait un indice moyen des prix à la consommation – probable – de 3,0 % pour 2005 et de 2,9 % pour 2006. Le contrôle budgétaire de l'Etat s'est basé sur le budget économique du 24 février 2006. Celui-ci fixe l'indice définitif pour 2005 à 2,78 % et prévoit, pour 2006, un indice probable de 1,8 %.

(2) Y compris la légère diminution des recettes – à transférer aux communes bruxelloises – en vue de l'exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises. Pour les autres transferts de l'Etat (droits de tirage et mainmorte), le projet d'ajustement de l'Etat maintient les estimations du budget initial.

(3) Sauf mention contraire, tous les chiffres figurant dans les tableaux de ce rapport sont exprimés en milliers d'euros.

het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen gedeelte van de personenbelasting in het federale ontwerp wordt herraamd op 723,9 miljoen EUR ⁽¹⁾. In vergelijking met de oorspronkelijke federale raming – die in de gewestelijke middelenbegroting werd overgenomen – komt dit neer op een daling met 10,7 miljoen EUR.

De ontvangsten van de gewestelijke belastingen worden in het federale ontwerp dan weer hoger geraamd dan initieel voorzien. Deze nieuwe federale raming ligt 68,0 miljoen EUR boven de raming van de gewestelijke middelenbegroting.

Voor alle middelen die door de Staat worden (door)gestort samen, liggen de ramingen van het federale ontwerp 56,9 miljoen EUR boven die van de gewestbegroting ⁽²⁾.

2. ONTWERP VAN AANPASSINGSBLAD VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

2.1. Algemeen overzicht ⁽³⁾

Het ontwerp van eerste aanpassingsblad wijzigt de betaalkredieten (+ 27,0 miljoen EUR) sterker dan de

(1) Bedrag inclusief afrekening 2005 en inclusief de middelen met betrekking tot de nieuw overgeheveldde bevoegdheden.

Het aandeel van de personenbelasting dat wordt toegewezen aan de gewesten wordt jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijs en aan de economische groei (tot 2005 uitgedrukt in groeivoet van het Bruto Nationaal Inkomen; vanaf 2006 uitgedrukt in groeivoet van het Bruto Binnenlands Product) van het betrokken begrotingsjaar.

In afwachting van de definitieve vaststelling van deze parameters, worden de toegewezen middelen voor een begrotingsjaar geraamd op basis van de inflatie- en groeicijfers zoals voorzien in de economische begroting, bedoeld in artikel 108, g), van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen.

Voor de initiële begrotingsopmaak 2006 was de federale overheid uitgegaan van de parameters van de economische begroting van 30 september 2005. Hierin werd uitgegaan van een – vermoedelijk – indexcijfer van 3,0 % voor 2005 en van 2,9 % voor 2006. Bij de federale begrotingscontrole is uitgegaan van de economische begroting van 24 februari 2006. Deze stelt het definitieve indexcijfer voor 2005 vast op 2,78 % en gaat voor 2006 uit van een vermoedelijk indexcijfer van 1,8 %.

(2) Dit bedrag houdt ook rekening met de nieuwe (lagere) federale raming van de – aan de Brusselse gemeenten over te dragen – ontvangsten met het oog op de uitvoering van artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen. Voor de overige federale overdrachten (Trekkingrechten en Dode Hand) handhaaft het federale ontwerp de ramingen van de initiële begroting.

(3) Tenzij anders vermeld zijn alle cijfers in de tabellen van dit verslag uitgedrukt in duizend euro.

que les moyens d'action (+ 23,4 millions EUR) attribués. Le tableau ci-après présente les crédits selon leur nature.

beleidskredieten (+ 23,4 miljoen EUR). Onderstaande tabel geeft de evolutie van de kredieten weer volgens hun aard.

Budget général des dépenses 2006	Budget initial – Initiële begroting	Projet d'ajustement – Ontwerp aanpassing	Projet de budget ajusté – Ontwerp aangepaste begroting	Algemene uitgavenbegroting 2006
Moyens d'action (engagements)				Beleidskredieten (vastleggingen)
Crédits d'engagement	2.942.272	23.953	2.966.225	Vastleggingskredieten
Crédits variables	235.665	– 575	235.090	Variabele kredieten
Total	3.177.937	23.378	3.201.315	Totaal
Moyens de paiement (liquidations)				Betaalkredieten (vereffeningen)
Crédits de liquidation	2.505.873	19.750	2.525.623	Vereffeningkredieten
Crédits variables	238.199	7.250	245.449	Variabele kredieten
Total	2.744.072	27.000	2.771.072	Totaal

2.2. Les moyens d'action

Le présent projet augmente les moyens d'action du budget initial de 0,7 % pour les fixer à 3.201,3 millions EUR. Cette hausse est due à l'augmentation des crédits dissociés (+ 24,0 millions EUR), très partiellement compensée par la diminution des crédits variables (– 0,6 million EUR).

Ce sont les divisions organiques consacrées au Dépenses communes du Gouvernement (DO 09), au Développement économique (DO 11) ainsi qu'à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale (DO 26) qui présentent les variations les plus significatives des crédits dissociés. Ainsi, ceux de la DO 11 et de la DO 26 progressent respectivement de 20,0 millions EUR (+ 19,1 %) et de 4,0 millions EUR (+ 5,8 %) alors que ceux de la DO 09 sont réduits de 2,9 millions EUR (– 2,9 %).

L'augmentation précitée des crédits de la DO 11 résulte principalement de la nécessité de réengager les dotations (19,0 millions EUR) aux deux incubateurs (ICAB et EUROBIOTEC). En effet, bien que ces derniers aient été mis en place avec le concours de la SDRB, le projet définitif a abouti à la constitution de deux sociétés distinctes de celle-ci. Aussi, le Gouvernement a jugé plus approprié que les dotations accordées aux incubateurs leurs soient versées directement par la Région de Bruxelles-Capitale, ces dépenses étant dorénavant imputées à l'allocation de base 11.29.26.51.10 – *Subsides aux incubateurs* (4) au lieu de l'allocation de base 11.29.24.61.40 – *Dotation à la SDRB pour la création, l'acquisition et l'équipement d'incubateurs* (5).

(4) Cette nouvelle allocation de base est dotée d'un crédit d'engagement de 19,0 millions EUR et d'un crédit de liquidation de 1,25 million EUR.

(5) Le crédit de liquidation de 1,25 million EUR ainsi que les engagements comptabilisés précédemment à la charge de cette allocation de base sont donc annulés.

2.2. De beleidskredieten

Voorliggend ontwerp verhoogt de beleidskredieten van de initiële begroting met 0,7 % tot 3.201,3 miljoen EUR. Deze stijging is toe te schrijven aan de toename van de gesplitste kredieten (+ 24,0 miljoen EUR), die gedeeltelijk wordt gecompenseerd door de daling van de variabele kredieten (– 0,6 miljoen EUR).

De organisatieafdelingen met betrekking tot de gemeenschappelijke uitgaven van de regering (OA 09), de Economische Ontwikkeling (OA 11) en met betrekking tot de Grondregie (OA 26) vertonen de meest significante schommelingen van de gesplitste kredieten. De gesplitste kredieten van OA 11 en van OA 26 stijgen aldus respectievelijk met 20,0 miljoen EUR (+ 19,1 %) en met 4,0 miljoen EUR (+ 5,8 %), terwijl die van OA 09 verminderen met 2,9 miljoen EUR (– 2,9 %).

Voorafgevoerde stijging van de kredieten van OA 11 vloeit voornamelijk voort uit de noodzaak de dotaties (19,0 miljoen EUR) voor de twee incubatoren (ICAB en EUROBIOTEC) opnieuw vast te leggen. Hoewel die incubatoren waren opgericht met medewerking van de GOMB, heeft het definitieve project geleid tot de oprichting van twee maatschappijen die volledig los staan van de GOMB. De regering achtte het dan ook meer aangewezen de dotaties voor de incubatoren rechtstreeks aan die maatschappijen te storten. Die uitgaven worden voortaan aangerekend op basisallocatie 11.29.26.51.10 – *Toelagen aan de incubatoren* (4) in plaats van op basisallocatie 11.29.24.61.40 – *Dotatie aan de GOMB voor de oprichting, de aankoop en uitrusting van de incubatoren* (5).

(4) Voor die nieuwe basisallocatie werd een vastleggingskrediet van 19,0 miljoen EUR en een vereffeningkrediet van 1,25 miljoen EUR voorzien.

(5) Het vereffeningkrediet van 1,25 miljoen EUR en de voorheen op deze basisallocatie geboekte vastleggingen zijn dus geannuleerd.

On soulignera par ailleurs que les crédits d'engagement (et de liquidation), alloués à l'allocation de base 12.02.04.11.00 – *Dotation à la STIB en vue de couvrir les prestations du Service spécial d'études* (10,7 millions EUR), n'ont pas été modifiés à l'occasion du présent ajustement, bien que les besoins de financement aient été estimés à 11,8 millions EUR par l'administration régionale.

Quant à la variation globale des crédits variables, elle résulte uniquement de l'annulation des crédits de la DO 21 – *Politique de l'Energie* (6), faute de prévisions de recettes au profit du fonds de la Politique de l'Energie.

2.3. Les moyens de paiement

La progression des moyens de paiement (+ 1,0 %) résulte de l'augmentation combinée des crédits dissociés (+ 19,8 millions EUR) et des crédits variables (+ 7,3 millions EUR).

Au niveau des crédits dissociés, ce sont ceux destinés au financement des dépenses communes du Gouvernement (DO 09), du Logement (DO 15) et de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale (DO 26) qui présentent les principales modifications. En effet, les crédits dissociés de la DO 15 et de la DO 26 progressent respectivement de 15,0 millions EUR (+ 12,9 %) et de 3,1 millions EUR (+ 6,7 %), tandis que ceux de la DO 09 sont réduits de 2,9 millions EUR (– 3,8 %).

En matière de crédits variables, on remarquera l'augmentation de 7,5 millions EUR des crédits destinés au financement du Logement, qui sont portés à 15,2 millions EUR.

2.4. Effets de l'ajustement sur les soldes budgétaires

En l'absence d'ajustement du budget de voies et moyens, le solde budgétaire se dégageant du projet de premier ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2006 n'a été affecté que par l'augmentation de 27,0 millions EUR du montant total des moyens de paiement. Il a donc varié du même montant que ceux-ci pour s'établir à – 309,2 millions EUR.

Les amortissements de la dette régionale demeurant inchangés, le solde budgétaire net ex ante se détériore également de 27,0 millions EUR pour s'établir à – 190,4 millions EUR.

(6) Soit – 575 milliers EUR en engagement et – 250 milliers EUR en ordonnancement.

Overigens dient erop gewezen dat de vastleggingskredieten (en de vereffeningskredieten) toegekend aan basisallocatie 12.02.04.11.00 – *Dotatie aan de MIVB met het oog op het dekken van de prestaties van de bijzondere studiedienst* (10,7 miljoen EUR) niet zijn gewijzigd ter gelegenheid van onderhavige aanpassing. De gewestadministratie had de behoeften daarvoor nochtans op 11,8 miljoen EUR geraamd.

De globale variatie van de variabele kredieten is enkel het resultaat van de annuleringen van de kredieten van OA 21 – *Energiebeleid* (6), daar er geen ramingen van ontvangsten zijn uitgevoerd op het Fonds inzake Energiebeleid.

2.3. De betaalkredieten

De stijging van de betaalkredieten (+ 1,0 %) is een gevolg van de gecombineerde verhoging van de gesplitste kredieten (+ 19,8 miljoen EUR) en van de variabele kredieten (+ 7,3 miljoen EUR).

Wat de gesplitste kredieten betreft ondergaan de kredieten bestemd voor de gemeenschappelijke uitgaven van de regering (OA 09), voor de huisvesting (OA 15) en voor de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (OA 26) de belangrijkste wijzigingen. De gesplitste kredieten van OA 15 en van OA 26 stijgen immers respectievelijk met 15,0 miljoen EUR (+ 12,9 %) en met 3,1 miljoen EUR (+ 6,7 %), terwijl de kredieten van OA 09 met 2,9 miljoen EUR worden verminderd (– 3,8 %).

Inzake variabele kredieten is er de verhoging met 7,5 miljoen EUR op van de kredieten bestemd voor de financiering van de huisvesting die op 15,2 miljoen EUR worden gebracht.

2.4. Gevolgen van de aanpassing voor de begrotingsaldi

Aangezien de middelenbegroting niet wordt aangepast, wordt het begrotingssaldo enkel beïnvloed door de verhoging van de betaalkredieten met 27,0 miljoen EUR. Het saldo varieert dus met hetzelfde bedrag en komt te liggen op – 309,2 miljoen EUR.

Omdat de aflossingen van de gewestschuld ongewijzigd bleven, gaat het ex ante netto begrotingssaldo er eveneens met 27,0 miljoen EUR op achteruit en komt het op – 190,4 miljoen EUR.

(6) – 575 duizend EUR aan vastleggingszijde en – 250 duizend EUR aan ordonnanceringszijde.

2006	Budget initial – Initiële begroting	Budget ajusté – Aangepaste begroting	2006
Recettes (1)	2.546.917	2.546.917	Ontvangsten (1)
Dépenses (2)	2.829.072	2.856.072	Uitgaven (2)
Solde budgétaire (3) = (1) – (2)	– 282.155	– 309.155	Begrotingssaldo (3) = (1) – (2)
Amortissements de la dette régionale (4)	118.763	118.763	Aflossingen van de gewestsschuld (4)
Solde budgétaire net (5) = (3) + (4)	– 163.392	– 190.392	Netto begrotingssaldo (5) = (3) + (4)

On soulignera que le montant des dépenses comprend la partie non ordonnancée des crédits non dissociés engagés en 2005, évaluée à 85,0 millions EUR par le Gouvernement régional lors de la réalisation du budget initial 2006 (7). Cet encours reporté s'élevant en fait à 98,2 millions EUR (8), les dépenses devraient être portées à 2.869,3 millions EUR (+ 13,2 millions EUR).

En tenant également compte de la réévaluation (+ 56,9 millions EUR) des transferts de l'Etat (voir point 1.), le solde budgétaire brut pourrait être réévalué au montant de – 265,5 millions EUR et le solde budgétaire net à – 146,7 millions EUR.

3. RESPECT DES OBJECTIFS ASSIGNÉS À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

3.1. La fixation des normes budgétaires

Le Gouvernement régional avait fondé son projet de budget initial pour l'année 2006 sur l'accord intervenu lors de la réunion du Comité de concertation du 26 octobre 2005 et pris l'engagement d'atteindre un solde de financement de – 11,7 millions EUR.

Ce montant résultait d'un objectif initial de 34,7 millions EUR de déficit maximum admissible, modifié par les corrections suivantes :

- la norme des trois Régions a été majorée d'un montant de 275,2 millions EUR, correspondant à l'objectif imparti en matière d'octrois de crédits et de prises de participations (OCP). La part de la Région de Bruxelles-Capitale, fixée à 14 %, s'élève à 38,5 millions EUR;

(7) Cf. Exposé général du Budget des recettes et des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2006, pages 10 et suivantes.

(8) Sur la base des données enregistrées à la Cour en date du 12 juin 2006.

Er dient echter te worden onderstreept dat het bedrag van de uitgaven het niet geordnanceerd gedeelte omvat van de niet-gesplitste kredieten die in 2005 werden vastgelegd. De gewestregering had dat bij de opstelling van de initiële begroting 2006 op 85,0 miljoen EUR geraamd (7). Daar dat overgedragen encours in feite 98,2 miljoen EUR bedroeg (8), zouden de uitgaven op 2.869,3 miljoen EUR moeten worden gebracht (+ 13,2 miljoen EUR).

Als ook rekening wordt gehouden met de herraaming (+ 56,9 miljoen EUR) van de middelen die door de Staat worden (door)gestort (zie punt 1.), zou het bruto begrotingssaldo kunnen worden geherevalueerd op – 265,5 miljoen EUR; het netto begrotingssaldo zou dan uitkomen op – 146,7 miljoen EUR.

3. INACHTNEMING VAN DE AAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST OPGELEGDE OOGMERKEN

3.1. Vaststelling van de begrotingsnormen

Bij het opstellen van de initiële begroting was uitgegaan van het akkoord binnen het Overlegcomité van 26 oktober 2005. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verbond er zich aldus toe een negatief vorderingensaldo van 11,7 miljoen EUR in acht te nemen.

Die doelstelling is het resultaat van een oorspronkelijk voorzien maximaal aanvaardbaar tekort van 34,7 miljoen EUR waarop vervolgens volgende correcties werden toegepast :

- de norm voor de drie Gewesten werd verhoogd met een bedrag van 275,2 miljoen EUR, dat overeenkomt met de vastgestelde doelstelling inzake de kredietverstrekkingen en deelnames (KVD). Het aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vastgesteld op 14 %, bedraagt 38,5 miljoen EUR;

(7) Cf. algemene toelichting bij de ontvangsten- en uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2006, bladzijde 10 en volgende.

(8) Op basis van de op 12 juni 2006 bij het Rekenhof geregistreerde gegevens.

- la norme de la Région de Bruxelles-Capitale a été renforcée d'un montant d'1,0 million EUR, parce que celle-ci a été dispensée de payer à l'Etat la retenue de 13,07 % sur le pécule de vacances de ses agents;
- une correction négative relative à l'opération FADELS a été octroyée aux Régions (cette correction a été arrêtée à 12,2 millions EUR pour la Région de Bruxelles-Capitale);
- la Région de Bruxelles-Capitale s'est engagée à ce que ses réalisations en matière de solde de financement pour l'année 2005 dépassent les objectifs précédemment convenus jusqu'à concurrence de la différence (estimée à 35,0 millions EUR par le Gouvernement régional) entre le produit des impôts régionaux perçus en 2005 par l'Etat et les recettes prévues au budget 2005 ajusté de ce dernier. En contrepartie, les objectifs budgétaires des années 2006 et 2007 de la Région ont été réduits chacun de 50 % du montant de cette différence;
- Enfin, les Régions ont accepté de réaliser un effort complémentaire s'élevant à 244,3 millions EUR, la part de la Région de Bruxelles-Capitale ayant été fixée à 13,2 millions EUR ⁽⁹⁾.

Cette norme n'a plus été revue depuis lors.

Objectif initial	– 34,71
Objectif OCPP	+ 38,53
Compensation pécule de vacances	+ 1,00
Correction FADELS	– 12,24
Compensation impôts régionaux	– 17,50
Effort complémentaire des entités fédérées	+ 13,19
Accord Comité de concertation du 26/10/2005	– 11,72

(en millions EUR)

La Cour note toutefois que le produit effectif des impôts régionaux en Région de Bruxelles-Capitale de l'année 2005 a dépassé de 56,8 millions EUR les recettes prévues au budget 2005 ajusté de l'Etat, pour atteindre 962,6 millions EUR. En conséquence, l'objectif budgétaire 2006 de la Région devrait à ce titre être réduit de 28,4 millions EUR (au lieu de 17,5 millions EUR) et fixé au montant de – 22,6 millions EUR.

(9) La Région de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne ont utilisé la faculté de redistribuer entre elles le montant global de leur effort respectif, ce qui s'est traduit par une diminution de la contribution de la Région de Bruxelles-Capitale, laquelle a été ramenée de 27,4 millions EUR à 13,2 millions EUR.

de norm voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd met 1,0 miljoen EUR vermeerderd omdat het de afhouding van 13,07 % op het vakantiegeld van zijn personeel niet moest betalen aan de Staat;

- een negatieve correctie met betrekking tot de ALESH-verrichting werd aan de Gewesten toegekend (die correctie werd voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgesteld op 12,2 miljoen EUR);
- het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft er zich toe verbonden dat zijn verwezenlijkingen inzake het vorderingsaldo voor het jaar 2005 de eerder afgesproken doelstellingen zouden overtreffen, en dit ten belope van het verschil tussen de werkelijke opbrengst van de gewestelijke belastingen in 2005 en de in de aangepaste rijksbegroting 2005 geraamde ontvangsten hiervan (de gewestregering raamde dit verschil op 35,0 miljoen EUR). In ruil daarvoor werden de begrotingsdoelstellingen voor de jaren 2006 en 2007 van het Gewest telkens met 50 % van het bedrag van dat verschil verminderd;
- tot slot hebben de Gewesten aanvaard een bijkomende inspanning te leveren van 244,3 miljoen EUR; het aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd vastgesteld op 13,2 miljoen EUR ⁽⁹⁾.

Die norm werd niet meer herzien.

Initiële doelstelling	– 34,71
Doelstelling KVD	+ 38,53
Compensatie vakantiegeld	+ 1,00
Correctie ALESH	– 12,24
Compensatie gewestelijke belastingen	– 17,50
Aanvullende inspanning gedefedereerde entiteiten	+ 13,19
Akkoord Overlegcomité van 26/10/2005	– 11,72

(in miljoen EUR)

De 962,6 miljoen EUR opbrengsten aan gewestelijke belastingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2005 overtrof echter de voorziene ontvangsten in de aangepaste begroting 2005 van de staat met 56,8 miljoen EUR. De « compensatie gewestelijke belastingen » zou de financieringsdoelstelling dus met 28,4 miljoen EUR moeten verminderen (in plaats van met 17,5 miljoen EUR) en deze vaststellen op – 22,6 miljoen EUR.

(9) Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Waals Gewest hebben gebruik gemaakt van de mogelijkheid om het globaal bedrag van hun respectieve inspanning onder elkaar te herverdelen. Dat heeft geleid tot een vermindering van de bijdrage van het Brussels Gewest van 27,4 miljoen EUR tot 13,2 miljoen EUR.

3.2. Examen du respect de la norme

Conformément à la méthodologie SEC, le solde budgétaire brut qui se dégage du présent projet doit être soumis à diverses corrections afin d'obtenir le solde de financement de l'entité.

La Cour a dressé un tableau détaillant le calcul du respect de la norme imposée pour l'année 2006 à la Région de Bruxelles-Capitale.

Ce tableau est basé sur les données du Gouvernement ⁽¹⁰⁾ vérifiées par la Cour. Cette vérification n'a toutefois porté que sur celles concernant le solde de financement du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (MRBC), les budgets de certaines institutions consolidées ⁽¹¹⁾ pour l'année 2006 n'ayant pas été transmis à la Cour.

Budget 2006 ajusté			Aangepaste begroting 2006
Recettes du MRBC	(1)	2.546.917	Ontvangsten van het MBHG
Dépenses du MRBC (crédits de liquidation)	(2)	2.771.072	Uitgaven van het MBHG (vereffeningskredieten)
Estimation des dépenses du MRBC à la charge des crédits reportés	(3)	85.000	Raming uitgaven MBHG ten laste van de overgedragen kredieten
Solde brut du MRBC	(4)=(1)-(2)-(3)	- 309.155	Brutosaldo van het MBHG
Amortissements nets de la dette du MRBC	(5)	118.655	Nettoaflossingen van de schuld van het MBHG
Solde net du MRBC	(6)=(4)+(5)	- 190.500	Nettosaldo van het MBHG
Solde des OCPP du MRBC	(7)	137.508	Saldo van de KVD van het MBHG
Sous-utilisation des crédits	(8)	73.600	Onderbenutting van de kredieten
Solde de financement du MRBC	(9)=(6)+(7)+(8)	20.608	Vorderingensaldo van het MBHG
Solde budgétaire des institutions consolidées	(10)	- 120.242	Begrotingssaldo van de geconsolideerde instellingen
Amortissements de la dette des institutions consolidées	(11)	- 17.644	Schuldaflossingen van de geconsolideerde instellingen
Solde des OCPP des institutions consolidées	(12)	61.646	Saldo van de KVD van de geconsolideerde instellingen
Neutralisation déficit fonds de l'eau	(13)	53.912	Neutralisering tekort Fonds Waterbeleid
Solde de financement des institutions consolidées	(14)=(10)+(11)+(12)+(13)	- 22.328	Vorderingensaldo van de geconsolideerde instellingen
Solde de financement	(15)=(9)+(14)	- 1.720	Vorderingensaldo
Objectif budgétaire	(16)	- 11.720	Begrotingsdoelstelling

(en millions EUR)

(in miljoen EUR)

Les recettes et les dépenses (crédits de liquidation) du MRBC figurant dans ce tableau sont celles inscrites par le Gouvernement dans le budget des voies et moyens initial et le projet d'ajustement du budget général des dépenses. Il n'est donc pas tenu compte de la réévaluation des transferts de l'Etat (+ 56,9 millions EUR).

3.2. Onderzoek van de inachtneming van de begrotingsnorm

Overeenkomstig de ESR-methode moeten op het hierboven bepaalde bruto begrotingssaldo verschillende correcties worden toegepast om het vorderingensaldo van de entiteit te bekomen.

Het Rekenhof heeft een tabel opgesteld waarin de berekening wordt gemaakt van de norm die voor 2006 aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt opgelegd.

Deze tabel is gebaseerd op de gegevens van de regering ⁽¹⁰⁾ die door het Rekenhof werden geverifieerd. Omdat de begrotingen van bepaalde geconsolideerde instellingen ⁽¹¹⁾ voor het jaar 2006 niet aan het Rekenhof werden toegezonden, werden wel enkel de gegevens in verband met het vorderingensaldo van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MBHG) nagegaan.

De ontvangsten en uitgaven (vereffeningskredieten) van het MBHG zijn vastgesteld op de bedragen die de regering heeft ingeschreven in de initiële middelenbegroting en in het ontwerp van aanpassingsblad van de algemene uitgavenbegroting. Er is dus geen rekening gehouden met de herwaardering van de overdrachten van de Staat (+ 56,9 miljoen EUR).

(10) Présentées dans l'exposé général du budget des recettes et des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2006.

(11) Les budgets de ces institutions ne sont pas modifiés à l'occasion du présent ajustement, à l'exception de la dotation au Fonds régional de refinancement des trésoreries communales et de ses dépenses qui sont réduites de 70 millions EUR.

(10) Gegevens van de algemene toelichting bij de ontvangsten- en uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2006.

(11) De begrotingen van die instellingen zijn niet gewijzigd naar aanleiding van onderhavige aanpassing, met uitzondering van de dotatie aan het gewestelijk fonds voor de herfinanciering van de gemeentelijke thesaurieën en van haar uitgaven die met 70 duizend EUR zijn vermindert.

Quant à l'estimation des dépenses du MRBC à la charge des crédits reportés, elle a été maintenue au montant figurant dans l'exposé général joint au budget initial (85,0 millions EUR). Ce montant paraît toutefois sous-évalué puisque l'encours reporté s'élève en fait à 98,2 millions EUR (cf. point 2.4).

La Cour a vérifié l'exactitude des corrections du solde budgétaire réalisées par le Gouvernement et portant sur les charges d'amortissement (118,7 millions EUR) et le solde des OCPP (137,5 millions EUR) du MRBC. Cet examen ne soulève aucune remarque.

Enfin, lors de l'établissement du budget initial, le Gouvernement avait appliqué une correction positive de 73,6 millions EUR, au titre de sous-utilisation présumée des crédits attribués au MRBC. Ce montant correspond à un taux de sous-utilisation des crédits d'approximativement 2,7 %, ce qui peut être considéré comme réaliste (12).

En définitive, le solde de financement (– 1,7 million EUR), qui se dégage des opérations susmentionnées, respecte l'objectif budgétaire assigné à la Région de Bruxelles-Capitale (– 11,7 millions EUR), tel qu'évalué par le Gouvernement régional sur la base de l'accord du Comité de concertation du 26 octobre 2005.

La Cour souligne que la prise en compte des montants effectifs de l'encours reporté et de ceux de la « compensation impôts régionaux » (voir point 3.1) ne modifierait pas cette conclusion. En effet, le solde de financement de la Région s'établirait au montant de – 14,9 millions EUR alors que le déficit maximal autorisé serait fixé à 22,6 millions EUR.

III. Discussion générale

M. Didier Gosuin constate que l'ajustement budgétaire est peu important et qu'il ne concerne pas le budget des voies et moyens, ce qui aurait pourtant donné des chiffres plus réalistes.

La baisse des recettes touche surtout deux départements: la recherche non économique (– 10 %) et l'énergie (– 5 %). Pour quelles raisons ? Les projets se font-ils attendre ou les politiques ne sont-elles pas mises en œuvre ? Le département de la recherche non-économique donne l'image d'un manque d'enthousiasme. Les objectifs budgétaires seront certes atteints, mais qu'en est-il de l'accomplissement des politiques ?

(12) Abstraction faite de l'opération exceptionnelle de recapitalisation de la SLRB, il ressort en effet de l'exécution du budget de l'exercice 2004 que le taux d'inexécution de cet exercice était proche de 3,5 %.

De raming van de uitgaven van het MBHG ten laste van de overgedragen kredieten bleef gehandhaafd op het bedrag dat vermeld is in de algemene toelichting bij de initiële begroting (85,0 miljoen EUR). Dat bedrag lijkt echter onderschat aangezien het overgedragen encours in feite 98,2 miljoen EUR bedraagt (cf. punt 2.4).

Het Rekenhof heeft de juistheid van de correcties van het begrotingssaldo door de regering met betrekking tot de aflossingslasten (118,7 miljoen EUR) en het saldo van de KVD (137,5 miljoen EUR) van het MBHG geverifieerd. Dat onderzoek geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Bij de opstelling van de initiële begroting had de regering ten slotte een positieve correctie van 73,6 miljoen EUR toegepast bij wijze van vermoedelijke onderbenutting van de aan het MBHG toegekende kredieten. Dat bedrag komt neer op een onderbenuttingspercentage van de kredieten van nagenoeg 2,7 %, wat als een aanvaardbaar percentage kan worden beschouwd (12).

Tot slot neemt het vorderingensaldo (1,7 miljoen EUR) dat uit de bovenvermelde verrichtingen voortvloeit de begrotingsdoelstelling in acht die aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest was opgedragen (– 11,7 miljoen EUR), zoals geraamd door de gewestregering op basis van het akkoord van het Overlegcomité van 26 oktober 2005.

Het Rekenhof onderstreept dat de inaanmerkingneming van de effectieve bedragen van het overgedragen encours en van de « compensatie van de gewestelijke belastingen » (zie punt 3.1) die conclusie niet zou moeten wijzigen. Het vorderingensaldo van het Gewest zou immers op – 14,9 miljoen EUR komen te liggen, terwijl het toegestane maximumtekort 22,6 miljoen EUR zou bedragen.

III. Algemene bespreking

De heer Didier Gosuin stelt vast dat de begrotingsaanpassing niet groot is en geen betrekking heeft op de middelenbegroting, wat realistischer cijfers zou hebben opgeleverd.

De daling van de ontvangsten treft voornamelijk twee departementen, namelijk het niet economisch onderzoek (– 10 %) en de energie (– 5 %). Om welke redenen ? Blijven de projecten achterwege of wordt het beleid niet uitgevoerd ? Het departement van het niet-economisch onderzoek wekt de indruk dat er weinig enthousiasme is. De begrotingsdoelstellingen zijn behaald maar hoe zit het met de uitvoering van het beleid ?

(12) De uitzonderlijke herkapitalisatieverrichting van de GOMB buiten beschouwing gelaten, blijkt uit de uitvoering van de begroting 2004 immers dat het percentage van niet-uitvoering voor dat begrotingsjaar bijna 3,5 % was.

Le député souhaiterait également connaître l'état le plus récent des engagements et des ordonnancements du logement. C'est le département qui a le moins évolué. Si les moyens attribués sont augmentés mais qu'ils ne sont pas dépensés, ce n'est que du bluff !

Mme Anne-Sylvie Mouzon se demande elle aussi pourquoi les recettes n'ont pas été ajustées alors que la Cour des Comptes relève des sous-estimations des recettes. Le ministre doit faire preuve de rigueur budgétaire, mais il doit aussi permettre que les politiques nécessaires à la Région soient menées.

A propos de la STIB, la Cour des comptes observe que les crédits d'engagement et de liquidation en vue de couvrir les frais d'étude n'ont pas été augmentés alors que les besoins ont été estimés à la hausse. Pourquoi ? Par ailleurs, la Cour a refait le calcul sur le produit effectif des impôts régionaux et en a conclu que l'objectif budgétaire de la Région en 2006 devrait être réduit de 28,4 millions EUR et devrait être fixé à 22,6 millions EUR au lieu de 17,5 millions EUR. Qu'en dit le ministre ?

Le ministre répond que s'il n'y a pas eu d'adaptation des voies et moyens, c'est que l'analyse des recettes n'en appelait pas. Il persiste d'ailleurs des divergences entre les chiffres qu'il produit et ceux dont l'autorité fédérale fait état et qui sont plus généreux. Le ministre affirme cependant que les recettes réellement perçues sont toujours mieux estimées par la Région.

La baisse des recettes relatives à l'énergie s'explique par l'absence d'amendes perçues sur la base des dispositions législatives sur les certificats verts. Les dépenses qui devaient être financées par ces recettes diminuent donc pareillement. Quant à la recherche non économique, les dépenses ont été moins élevées que prévues.

En ce qui concerne l'exécution budgétaire de la division 15, le ministre précise que le Gouvernement s'est déjà prononcé sur les points suivants :

- Dotation de fonctionnement à la SLRB (15.25.22.31.22) : 6.854.000 EUR
- Mise à disposition de personnel dans les SISP (15.25.23.31.22) : 2.459.000 EUR

Par ailleurs, l'intervention de solidarité dans les déficits des sociétés de logement agréées (15.21.21.31.32), les allocations « chef de famille » (15.22.21.31.32) ainsi que les montants pour les plans de rénovations (15.24.23.81.11 + 15.24.29.51.11) seront engagés comme chaque année en deuxième partie d'année.

De volksvertegenwoordiger zou eveneens willen weten wat de meest recente stand is van de vastleggingen en van de ordonnancerings in de huisvestingssector. Het is het departement met de minste wijzigingen. Als de toegekende middelen worden verhoogd maar niet uitgegeven is dit alleen bluff.

Mevr. Anne-Sylvie Mouzon vraagt zich ook af waarom de ontvangsten niet zijn aangepast hoewel het Rekenhof vaststelt dat de ontvangsten te laag geraamd werden. De minister moet de teugels strak in handen houden maar moet het ook mogelijk maken dat de nodige beleidsmaatregelen worden genomen.

Het Rekenhof merkt in verband met de MIVB op dat de vastleggings- en de betalingskredieten voor de studiekosten niet verhoogd zijn terwijl de behoeften hoger worden geraamd. Waarom ? Bovendien heeft het Rekenhof een herberekening gemaakt op basis van de effectieve opbrengst van de gewestelijke belastingen en heeft het hieruit opgemaakt dat de begrotingsdoelstelling van het Gewest in 2006 zou moeten worden teruggeschroefd met 28,4 miljoen EUR en zou moeten worden vastgesteld op 22,6 miljoen EUR in plaats van 17,5 miljoen EUR. Wat zegt de minister daarvan ?

De minister antwoordt dat de middelenbegroting niet werd aangepast omdat uit onderzoek van de ontvangsten bleek dat zulks niet nodig was. Er blijven overigens verschillen tussen de cijfers die hij voorlegt en die waarvan de federale overheid gewag maakt, die veel rianter zijn. De minister bevestigt echter dat de werkelijk ontvangen ontvangsten altijd beter geraamd zijn door het Gewest.

De daling van de onvangsten in verband met de energie valt te verklaren door het feit dat er geen boeten zijn opgelegd op grond van de wetsbepalingen in verband met de groenestroomcertificaten. De uitgaven die met die ontvangsten zouden moeten worden gefinancierd, dalen dus eveneens. De uitgaven voor niet economisch onderzoek waren dus lager dan verwacht.

In verband met de uitvoering van de begroting van afdeling 15 verduidelijkt de minister dat de regering zich reeds over de volgende punten heeft uitgesproken :

- werkingsdotation van de BGHM (15.25.22.31.22) : 6.854.000 EUR
- terbeschikkingstelling van personeel in de OVM's : 2.459.000 EUR

Voorts zullen de solidariteitsbijdrage in de tekorten van de erkende huisvestingsmaatschappijen (15.21.21.31.32), de toelagen « gezinshoofd » (15.22.21.31.32) en de bedragen voor renovatieplannen (15.24.23.81.11 + 15.24.29.51.11) zoals elk jaar worden vastgelegd in het tweede gedeelte van het jaar.

Le plan d'engagement et d'ordonnancement relatif au logement sera joint en annexe (voir annexe).

Les ordonnancements se rapportant aux frais d'étude disposaient de suffisamment de crédits pour faire face à ces dépenses. Le ministre tient cet article à l'oeil, en vue du second ajustement. Les objectifs budgétaires, à propos desquels la Cour a émis des observations, sont fondés sur les perceptions effectives. Ils pourraient toutefois être adaptés lors du deuxième ajustement.

IV. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article est adopté par 13 voix contre 1.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article est adopté par 9 voix contre 5.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article est adopté par 9 voix contre 5.

Article 4

Le ministre expose l'amendement n° 1 du gouvernement.

Vote

L'amendement n° 1 est adopté par 9 voix contre 5.

L'article tel qu'amendé est adopté par 9 voix contre 5.

Het vastleggings- en ordonnanceringsplan voor de huisvesting zal als bijlage (zie bijlage) worden gevoegd.

Voor de ordonnanceringen voor studiekosten waren voldoende kredieten uitgetrokken om die uitgaven te doen. De minister houdt dit artikel in het oog in het vooruitzicht van de tweede aanpassing. De begrotingsdoelstellingen waarover het Rekenhof opmerkingen heeft geformuleerd, steunen op werkelijke inningen. Ze zouden ter gelegenheid van de tweede aanpassing kunnen worden aangepast.

IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Dit artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Dit artikel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 5.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Dit artikel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 5.

Artikel 4

De minister licht het amendement nr. 1 van de regering nader toe.

Stemming

Het amendement nr. 1 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 5.

Het aldus geamendeerd artikel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 5.

Article 5

Le ministre expose l'amendement n° 1 du gouvernement.

Vote

L'article tel qu'amendé est adopté par 9 voix contre 5.

Article 6

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article est adopté par 9 voix contre 5.

Article 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article est adopté par 9 voix contre 5.

Article 8 (nouveau)

Le Président précise que ce nouvel article permet de séparer les dispositions finales en un article distinct.

Vote

L'article est adopté par 9 voix contre 5.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance tel qu'amendé est adopté par 9 voix contre 5.

V. Lecture et approbation du rapport

Moyennant quelques corrections techniques, le rapport est approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

La Rapporteuse,

Anne-Sylvie MOUZON

Le Président,

Eric TOMAS

Artikel 5

De minister licht het amendement nr. 1 van de regering nader toe.

Stemming

Het aldus geamendeerd artikel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 5.

Artikel 6

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Dit artikel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 5.

Artikel 7

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Dit artikel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 5.

Artikel 8 (nieuw)

De Voorzitter verduidelijkt dat dit nieuw artikel het mogelijk maakt om de slotbepalingen in een apart artikel onder te brengen.

Stemming

Dit artikel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 5.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 5.

V. Lezing en goedkeuring van het verslag

Mits enkele technische verbeteringen wordt het verslag goedgekeurd bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De Rapporteur,

Anne-Sylvie MOUZON

De Voorzitter,

Eric TOMAS

VI. Texte adopté**VI. Aangenomen tekst****I. Dispositions générales****I. Algemene bepalingen***Article 1^{er}**Artikel 1*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Article 2**Artikel 2*

L'article 2 de l'ordonnance du 23 février 2006 contenant le Budget général des Dépenses 2006 de la Région de Bruxelles-Capitale est remplacé par l'article suivant :

Het artikel 2 van de ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de Algemene Uitgavenbegroting 2006 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vervangen door het volgende artikel :

Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Région de Bruxelles-Capitale afférentes à l'année budgétaire 2006, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

Voor de uitgaven van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2006 worden kredieten geopend ten bedrage van :

*En milliers d'euros**In duizenden euro*

	Crédits d'engagement – Vastleggings- kredieten	Crédits de liquidation – Vereffening- kredieten	
Crédits dissociés	2.942.272	2.505.873	Gesplitste kredieten
Crédits variables	235.665	238.199	Variabele kredieten
Totaux	3.177.937	2.744.072	Totalen

*Article 3**Artikel 3*

Conformément au tableau annexé à la présente ordonnance, les crédits inscrits au Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2006 sont ajustés comme suit :

Overeenkomstig de tabel bij deze ordonnantie worden de in de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

(En milliers d'euros)

(In duizenden euro)

	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits de liquidation — Vereffeningkredieten	
Crédits dissociés			Gesplitste kredieten
Initiaux	2.942.272	2.505.873	Initieel
Crédits supplémentaires	23.953	19.750	Bijkredieten
Diminutions des crédits			Kredietverminderingen
Ajustés	2.966.225	2.525.623	Aangepast
Crédits variables			Variabele kredieten
Initiaux	235.665	238.199	Initieel
Crédits supplémentaires	– 575	7.250	Bijkredieten
Diminutions des crédits			Kredietverminderingen
Ajustés	235.090	245.449	Aangepast
Totaux généraux			Algemene totalen
Initiaux	3.177.937	2.744.072	Initieel
Crédits supplémentaires	23.378	27.000	Bijkredieten
Diminutions des crédits			Kredietverminderingen
Ajustés	3.201.315	2.771.072	Aangepast

II. Dispositions relatives à la section I : Dépenses d'administration générale

Article 4

Dans le tableau budgétaire (section I – Dépenses d'administration générale), le code économique 72.00 des allocations de base 26.03.21.72.00 et 26.03.22.72.00 est remplacé par le code économique 72.10.

Dans le tableau budgétaire (section I – Dépenses d'administration générale), le code économique 52.10 de l'allocation de base 11.29.26.52.10 est remplacé par le code économique 51.10.

Dans le tableau budgétaire (section I – Dépenses d'administration générale), le libellé de l'allocation de base 15.24.33.51.11 est modifié en « Dotation pour la construction de logements sociaux et moyens contenus dans la déclaration gouvernementale ».

Dans le tableau budgétaire (section I – Dépenses d'administration générale), le libellé de l'allocation de base 15.24.36.80.00 est modifié en « Mise en œuvre du droit de gestion publique ».

II. Bepalingen betreffende sectie I : Uitgaven van algemeen bestuur

Artikel 4

In de begrotingstabel (sectie I – Uitgaven van algemeen bestuur), wordt de economische code 72.00 van de basisallocaties 26.03.21.72.00 en 26.03.22.72.00 vervangen door de economische code 72.10.

In de begrotingstabel (sectie I – Uitgaven van algemeen bestuur), wordt de economische code 52.10 van de basisallocatie 11.29.26.52.10 vervangen door de economische code 51.10.

In de begrotingstabel (sectie I – Uitgaven van algemeen bestuur), wordt de benaming van de basisallocatie 15.24.33.51.11 gewijzigd in « Dotatie voor de bouw van sociale en middelgrote woningen vervat in de regeringsverklaring ».

In de begrotingstabel (sectie I – Uitgaven van algemeen bestuur), wordt de benaming van de basisallocatie 15.24.36.80.00 gewijzigd in « Toepassing van het recht van openbaar beheer ».

Dans le tableau budgétaire (section I – Dépenses d'administration générale), le code économique 01.00 de l'allocation de base 11.16.21.01.00 est remplacé par le code économique 33.00.

Article 5

A l'article 21 de l'ordonnance du 23 février 2006 concernant le Budget général des Dépenses 2006 de la Région de Bruxelles-Capitale, l'allocation de base suivante est ajoutée sous la division 0 :

Dotation spéciale au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale	00.00.23.01.00
---	----------------

A l'article 21 de l'ordonnance du 23 février 2006 concernant le Budget général des Dépenses 2006 de la Région de Bruxelles-Capitale, l'allocation de base suivante est ajoutée sous la division 14 :

Dépenses en vue de l'organisation des élections communales	14.26.23.33.00
--	----------------

A l'article 21 de l'ordonnance du 23 février 2006 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2006 et sous la Division 11, le code économique 01.00 de l'allocation de base 11.16.21.01.00 est remplacé par le code économique 33.00

III. Dispositions relatives aux crédits variables des fonds budgétaires organiques

Article 6

Les crédits variables ajustés des fonds budgétaires organiques sont affectés aux programmes de leurs divisions respectives de la manière suivante :

In de begrotingstabel (sectie I – Uitgaven van algemeen Bestuur), wordt de economische code 01.00 van de basisallocatie 11.16.21.01.00 vervangen door de economische code 33.00.

Artikel 5

In het artikel 21 van de ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de Algemene Uitgavenbegroting 2006 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt de volgende basisallocatie toegevoegd onder de afdeling 0 :

Bijzondere dotatie aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement	00.00.23.01.00
--	----------------

In het artikel 21 van de ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de Algemene Uitgavenbegroting 2006 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt de volgende basisallocatie toegevoegd onder de afdeling 14 :

Uitgaven met het oog op de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen	14.26.23.33.00
---	----------------

In het artikel 21 van de ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2006 en onder de Afdeling 11, wordt de economische code 01.00 van de basisallocatie 11.16.21.01.00 vervangen door de economische code 33.00.

III. Bepalingen betreffende de variabele kredieten van de organieke begrotingsfondsen

Artikel 6

De aangepaste variabele kredieten van de organieke begrotingsfondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve afdelingen op volgende wijze :

Fonds		Montants ajustés (en milliers d'euros) – Aangepaste bedragen (in duizenden euro)	Programme – Programma	Fondsen
Division 11				Afdeling 11
Fonds bruxellois de développement économique régional	e) f)	0 0	2	Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest
Fonds d'aide aux entreprises	e) f)	1.720 1.520	3	Fonds voor hulp aan de ondernemingen
Fonds pour la promotion du commerce extérieur	e) f)	200 200	4	Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel
Division 12				Afdeling 12
Fonds pour l'équipement et les déplacements	e) f)	1.100 1.100	2	Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
Fonds pour l'équipement et les déplacements	e) f)	3.000 3.000	3	Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
Division 15				Afdeling 15
Fonds pour l'investissement et pour remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social	e) f)	15.150 5.150	2	Fonds voor investeringen en aflossingen van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw
Fonds Droit de gestion publique	e) f)	— —		Fonds Recht van openbaar beheer
Fonds budgétaire régional de solidarité	e) f)	59 59	2	Gewestelijk Begrotingsfonds voor solidariteit
			7	
Division 16				Afdeling 16
Fonds d'aménagement urbain et foncier	e) f)	1.000 1.000	2	Fonds voor stedenbouw en grondbeheer
Division 17				Afdeling 17
Fonds du patrimoine immobilier	e) f)	— —	1 en /et 4	Fonds voor het onroerend erfgoed
Division 18				Afdeling 18
Fonds pour la protection de l'environnement	e) f)	700 700	1	Fonds voor de bescherming van het milieu
Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	e) f)	2.826 2.826	1	Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna
Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	e) f)	46.168 46.009	5	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater
Division 21				Afdeling 21
Fonds relatif à la politique de l'énergie	e) f)	0 0	4	Fonds inzake energiebeleid
Division 23				Afdeling 23
Fonds pour la gestion de la dette régionale	e) f)	173.526 173.526	1	Fonds voor het beheer van de gewestenschuld
Totaux	e) f)	245.449 235.090		Totalen

**IV. Dispositions relatives à la section II :
Organismes d'intérêt public
des catégories A et B**

Article 7

Est approuvé l'ajustement du budget du Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales pour l'année 2006.

Ce budget s'élève pour les recettes à 779.434.000 EUR et pour les dépenses à 779.434.000 EUR, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

V. Disposition finale

Article 8 (nouveau)

La présente ordonnance entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

**IV. Bepalingen betreffende sectie II :
Instellingen van openbaar nut
van categorieën A en B**

Artikel 7

De aanpassing van de begroting voor het jaar 2006 van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 779.434.000 EUR voor de ontvangsten en 779.434.000 EUR voor de uitgaven overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

V. Slotbepaling

Artikel 8 (nieuw)

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancierskredieten c) vastleggingskredieten f) variabele ordonnancierskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	Initial 2006 ----- Initieel	Redistrib. 2006 ----- Herverd. 2006	Ajustement 2006 ----- Aanpassing	Ajusté 2006 ----- Aangepast 2006	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
<p>AFDELING 11</p> <p>Economische Ontwikkeling</p> <p>1 Ondersteuning van het economisch beleid</p>									DIVISION 11
<p>Activiteit 1 : Expertises en overheidsopdrachten Kosten voor expertises, beheer en onderzoek van dossiers, uitgevoerd door derden. Advocatenkosten</p>	11.11	21.12.11	04.11.0	b	190	-	140	330	Support de la politique économique
<p>Promotie van de economische ontwikkeling, plaatsing van reclame, opmaak van brochures, deelname aan beurzen, communicatiecampagnes en werkingskosten</p>	11.11 11.11	21.12.11 22.12.11	04.11.0 04.11.0	c b	190 60	- -	350 -	540 60	Activité 1 : Expertises et marchés publics Frais d'expertises, de gestion, d'instruction de dossiers effectués par des tiers. Frais d'avocats
<p>Activiteit 2 : Niet-recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten</p>	11.11	22.12.11	04.11.0	c	60	-	-	60	Promotion du développement économique, insertions publicitaires, réalisations de brochures, participation à des salons, campagnes de communication et frais de fonctionnement
<p>Toelagen aan privé-instellingen op grond van al dan niet jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten</p>	11.12	21.31.32	04.11.0	b	900	-	-	900	Activité 2 : Subsidies à fonds perdu pour frais de fonctionnement à des organismes privés
<p>Dotatie aan het Brussels Agentschap voor de Onderneming</p>	11.12 11.12	21.31.32 23.41.40	04.11.0 04.11.0	c b	1.100 4.320	- -	- -	1.100 4.320	Subsidies à des organismes privés sur la base de conventions avec ou sans reconduction annuelle
<p>Activiteit 3 : Niet-recupereerbare toelagen aan openbare instellingen voor werkingskosten</p>	11.12	23.41.40	04.11.0	c	4.320	-	-	4.320	Subvention à l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise
<p>Krediet bestemd voor het Brussels waarborgfonds met het oog op het dekken van de werkingskosten en de liquidatie van eventuele negatieve saldi van het Fonds</p>	11.13	22.41.40	04.11.0	b	854	-	230	1.084	Activité 3 : Subsidies à fonds perdu pour frais de fonctionnement à des organismes publics
<p>Toelage aan het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur gelast met de betaling van slooppremies en rentetolagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot</p>	11.13 11.13	22.41.40 23.65.40	04.11.0 04520	c b	854 1	- -	230 -	1.084 1	Crédit destiné au Fonds de garantie bruxellois en vue de couvrir les frais de fonctionnement et la liquidation des éventuels soldes négatifs du Fonds
<p>Tussenkost in het uitrustingsmaterieel van de technische- en beroepsscholen</p>	11.13 11.16	23.65.40 21.33.00	04520 04.21.0	c b	1 500	- -	- -	1 500	Subside au Ministère des Communications et de l'Infrastructure chargé du paiement des primes de déchargement et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure
<p>Tussenkost in het uitrustingsmaterieel van de technische- en beroepsscholen</p>	11.13 11.16	23.65.40 21.33.00	04520 04.21.0	c b	1 500	- -	- -	1 500	Intervention dans l'équipement en matériel des écoles techniques et professionnelles

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	Initial 2006 ----- Initieel	Redistrib. 2006 ----- Herverd. 2006	Ajustement 2006 ----- Aanpassing	Ajusté 2006 ----- Aangepast 2006	
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnanceringskredieten f) kredieten voor vorige jaren	11.16	21.01.00	04.21.0	c	2.000	-	-	2.000	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
Tussenkomst in het uitrustingsmaterieel van de technische- en beroepsscholen					6.825 8.525	- -	370 580	7.195 9.105	Intervention dans l'équipement en matériel des écoles techniques et professionnelles
Totaal programma 1					- -	- -	- -	- -	Totaux programme 1
2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven									2 Aide aux entreprises et nouvelles initiatives
Activiteit 1 : Rentetoeelagen en kosteloze toelagen									Activité 1 : Subventions-intérêts et subventions à fonds perdus
Rentetoeelagen, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen	11.21 11.21	21.31.32 22.31.32	04110 04110	b b	5.100	-	-	5.100	Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières ou les subventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale
Kosteloze en facultatieve toelagen in verband met studiekosten en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten	11.21 11.21	21.31.32 23.31.32	04110 04110	c b	7.500 2.000	- -	- -	7.500 2.000	Subventions à fonds perdu et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation
Niet-terugvorderbare facultatieve toelagen voor begeleidingsprogramma's voor KMO's	11.21 11.21	22.31.32 23.31.32	04110 04110	c b	2.000 483	- -	- -	2.000 483	Subventions facultatives à fonds perdu pour des programmes d'accompagnement de PME
Handelskerncontracten	11.21 11.21 11.21 11.21	23.31.32 24.33.00 24.33.00 25.41.40	04110 04110 04110 04120	c b c b	483 250 250 2.750	- - - -	- - - -370	483 250 250 2.380	Contrats noyaux commerciaux
Toelage aan de BGDA voor de steun aan ondernemingen in het kader van zijn statutaire opdrachten (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983 en andere specifieke opdrachten)	11.21 11.21	25.41.40 26.41.40	04120 04120	c b	2.750 -	- -	-580 -	2.170 -	Subvention à l'ORBEM pour le soutien aux entreprises dans le cadre de ses missions statutaires (arrêtés royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983 et autres missions spécifiques)
Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8, § 2 van de ordonnantie van 1 juli 1993)	11.21 11.21	26.41.40 29.31.32	04120 41.40.0	c b	- 200	- -	- -	- 200	Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8, § 2 de l'ordonnance du 1 juillet 1993)
Toelagen in het kader van de promotie van het Voogdij-programma	11.21	29.31.32	41.40.0	c	200	-	-	200	Subventions en vue de la promotion du tutorat

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	Initial 2006 ---- Initieel	Redistrib. 2006 ---- Herverd. 2006	Ajustement 2006 ---- Aanpassing	Ajusté 2006 ---- Aangepast 2006	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
<p>Activiteit 2 : Kapitaalpremies</p> <p>Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen ten voordele van kleine ondernemingen</p>	11.22	21.51.12	04110	b	5.000	-	-	5.000	<p>Activité 2 : Primes en capital</p> <p>Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale en faveur des petites entreprises</p>
<p>Kapitaalpremies, niet-terugvorderbare toelagen en bijkomende toelagen ten gunste van middelgrote ondernemingen</p>	11.22 11.22	21.51.12 22.51.12	04110 04.11.0	c b	6.000 3.959	- -	- -	6.000 3.959	<p>Subsides paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives en faveur des entreprises moyennes</p>
<p>Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid ten voordele van middelgrote ondernemingen</p>	11.22 11.22	22.51.12 24.51.12	04.11.0 04.11.0	c b	5.000 -	- -	- -	5.000 -	<p>Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale en faveur des entreprises moyennes</p>
<p>Activiteit 4 : Projecten van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) en het Europees Sociaal Fonds (ESF)</p> <p>Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO)</p>	11.22 11.24	24.51.12 21.51.12	04.11.0 04110	c e	- -	- -	- -	- -	<p>Activité 4 : Projets du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) et du Fonds Social Européen (FSE)</p> <p>Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds européen de développement régional (FEDER)</p>
<p>Toelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds</p>	11.24 11.24	22.43.22 22.43.22	04110 04110	f e	- -	- -	- -	- -	<p>Subsides pour les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen</p>
<p>Activiteit 5 : Diverse projecten</p> <p>Facultatieve en niet-terugvorderbare toelagen voor acties betreffende de economische aspecten van het toerisme</p> <p>Werkingsstoelage aan de v.z.w. "Teleport - Brussel"</p>	11.25 11.25 11.25	24.31.32 24.31.32 25.31.32	04730 04730 04600	b c b c	1.200 1.200 212 212	- - - -	- - - -	1.200 212 212	<p>Activité 5 : Projets divers</p> <p>Subventions facultatives et à fonds perdu pour des actions concernant les aspects économiques du tourisme</p> <p>Subside de fonctionnement à l'a.s.b.l. "Téléport - Bruxelles"</p>

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	Initial 2006 ----- Initieel	Redistrib. 2006 ----- Herverd. 2006	Ajustement 2006 ----- Aanpassing	Ajusté 2006 ----- Aangepast 2006	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
Toelage voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG)	11.25	27.41.40	04110	b	1.200	-	-	1.200	Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC)
Toelagen aan de GIMB of aan haar filialen in het kader van specifieke opdrachten	11.25 11.25	27.41.40 29.51.12	04110 04110	c b	1.200 682	- -	- -	1.200 682	Subsides à la SRIB ou à ses filiales dans le cadre d'actions spécifiques
Tussenkoms in de maatschappijen voor exploitatie van de incubatoren	11.25 11.25	29.51.12 31.81.42	04110 04110	c b	682 -	- -	- -	682	Participation dans les sociétés d'exploitation des incubateurs
Facultatieve en kosteloze toelagen met het oog op de promotie van de handelsactiviteit	11.25 11.25	31.81.42 32.33.00	04110 00.33.0	c b	- 750	- -	- -	750 750	Subventions facultatives et à fonds perdu en vue de la promotion de l'activité commerciale
Activiteit 6 : Bedrijvencentra	11.26 11.26 11.26	21.31.32 21.31.32 23.61.40	04110 04110 04110	b c b	435 550 -	- - -	- - -	435 550	Activité 6 : Centres d'entreprises Subsides aux centres d'incubation
Dotatie aan de GOMB voor participatie in bedrijvencentra	11.26 11.26	23.61.40 25.41.40	04110 04110	c b	- -	- -	- -	-	Dotation à la S.D.R.B. pour la participation dans les centres d'entreprises
Dotatie aan de GOMB voor de animatie van het netwerk van bedrijvencentra	11.26	25.41.40	04110	c	-	-	-	-	Dotation à la S.D.R.B. pour l'animation du réseau de centres d'entreprises
Activiteit 7 : Sociale economie	11.27	21.31.32	04110	b	300	-	-	300	Activité 7 : Economie sociale Subventions à fonds perdu et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie
Toelagen aan de GIMB of aan haar filialen met betrekking tot de sociale economie	11.27 11.27	21.31.32 24.51.21	04110 04110	c b	- 248	- -	- -	- 248	Subventions à la SRIB ou à ses filiales concernant l'économie sociale
Ordonnantie met betrekking tot de sociale economie	11.27 11.27	24.51.21 26.31.32	04110 04.12.0	c b	- 310	- -	- -	- 310	Ordonnance concernant l'économie
Activiteit 9 : Ondersteuning van de door de GOMB ontplooide economische activiteiten	11.29 11.29	21.41.40 21.41.40	04.11.0 04.11.0	b c	1.476 1.476	- -	- -	1.476 1.476	Activité 9 : Support des activités économiques développées par la SDRB Dotation de fonctionnement à la S.D.R.B.
Werkingsdotatie aan de GOMB									

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastlegingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastlegingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	Initial 2006 ----- Initieel	Redistrib. 2006 ----- Herverd. 2006	Ajustement 2006 ----- Aanpassing	Ajusté 2006 ----- Aangepast 2006	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
Dotatie aan de GOMB voor de aankoop en aanleg van bedrijfsterreinen en -gebouwen	11.29	23.61.41	04.11.0	b	7.500	-	-	7.500	Dotatie à la S.D.R.B. pour l'acquisition et l'équipement de terrains et de bâtiments d'entreprise
Dotatie aan de G.O.M.B. voor de oprichting, de aankoop en uitrusting van de incubatoren	11.29 11.29	23.61.41 24.61.40	04.11.0 04.11.0	c b	9.000 1.250	-	-1.250	9.000 -	Dotatie à la S.D.R.B. pour la création, l'acquisition et l'équipement d'incubateurs
Schadevergoedingen aan derden in uitvoering van artikel 4, §4, 2° van de ordonnantie van 01/04/2004, betreffende de gewestelijke hulp voor algemene investeringen voor micro-, kleine en middelgrote ondernemingen	11.29 11.29	24.61.40 25.34.41	04.11.0	c b	- 50	-	-	- 50	Indemnités à des tiers en application de l'article 4, §4, 2° de l'ordonnance du 01/04/2004, relative aux aides régionales pour les investissements généraux pour les micro-, petites et moyennes entreprises
Toelagen aan de incubatoren	11.29 11.29 11.29	25.34.41 26.51.10 26.51.10	04.11.0 04.11.0	c b c	50 - -	-	-1.250 19.000	50 1.250 19.000	Subsides aux incubateurs
Totaal programma 2				b c e f	35.355 39.303 - -	-	-370 18.420 - -	34.985 57.723 - -	Totaux programme 2
3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek	11.31	21.12.11	04810	b	129	-	-	129	3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique
Activiteit 1 : Toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek	11.31	21.12.11	04810	c	129	-	-	129	Activité 1 : Subsides à la recherche scientifique
Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden. Advocatenkosten	11.31	22.12.11	04810	b	244	-	-	244	Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers. Frais d'avocats
Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Europese programma's	11.31 11.31	22.12.11 23.12.11	04810 04810	c b	250 5.700	-	-	250 5.700	Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes européens
Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Regionale programma's	11.31 11.31	23.12.11 24.31.32	04810 04810	c b	6.100 7.000	-	1.030	6.100 8.030	Subsides pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes européens
Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek en industrieel onderzoek (artikel 6 van de ordonnantie van 21 februari 2002)	11.31 11.31	23.12.11 24.31.32	04810 04810	c b	6.100 7.000	-	-	6.100 8.030	Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive et de recherche industrielle (article 6 de l'ordonnance du 21 février 2002)

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	Initial 2006 ----- Initieel	Redistrib. 2006 ----- Herverd. 2006	Ajustement 2006 ----- Aanpassing	Ajusté 2006 ----- Aangepast 2006	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31	24.31.32 25.31.32 25.31.32 26.41.40 26.41.40 27.51.12 27.51.12 27.51.12 28.31.32 28.31.32 28.31.32 29.33.00 29.33.00 30.12.11 30.12.11 32.31.32 32.31.32 33.31.32 33.31.32 34.12.11 34.12.11 35.31.32	04810 04810 04810 01330 01330 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810	c b c b c b c b c b c b c b c b	7.500 920 990 135 156 250 300 200 400 300 300 150 150 200 200 38 38 115 230 4.000	- - - - - - - - - - - - - - - -	985 - - - - - - - - - - - - - - -	8.485 920 990 135 156 250 300 200 400 300 300 150 150 200 200 38 38 115 230 4.000	Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive et de recherche industrielle (article 6 de l'ordonnance du 21 février 2002) Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique Subsides en soutien à des actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes européens, subsidie au CIRB Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. - Programmes régionaux Subventions à des PME pour des micro-projets Dépenses de toute nature en vue de promouvoir la recherche scientifique Dépenses de toute nature dans le cadre de la promotion de la recherche scientifique Subventions à des PME pour les études de faisabilité technique, le dépôt et le maintien de brevets (article 8, § 3 de l'ordonnance du 21 février 2002) Subventions à des inventeurs isolés pour des études de faisabilité technique (article 9 de l'ordonnance du 21 février 2002) Subventions pour la réalisation de services connexes à la R&D (article 10 de l'ordonnance du 21 février 2002) Subventions pour développement préconcurrentiel
a) Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek en industrieel onderzoek (artikel 6 van de ordonnantie van 21 februari 2002) Toelagen voor intergouvernementelijk collectief onderzoek en technologische sturing Subsidies ter ondersteuning van onderzoeks-, ontwikkelings-, demonstratie- en valorisatie-initiatieven op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek - Europese programma's, subsidie aan het CIBG Investeringssteun voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Regionale programma's Toelagen aan de KMO's voor micro-projecten Allehande uitgaven ter bevordering van het wetenschappelijk onderzoek Allehande uitgaven in het kader van de promotie van het wetenschappelijk onderzoek Toelagen aan KMO's voor technische haalbaarheidsstudies, de indiening en instandhouding van octrooien (artikel 8, § 3 van de ordonnantie van 21 februari 2002) Toelagen aan individuele uitvinders voor de technische haalbaarheidsstudies (artikel 9 van de ordonnantie van 21 februari 2002) Toelagen voor de realisatie van de met O&O verwante diensten (artikel 10 van de ordonnantie van 21 februari 2002) Toelagen voor preconcurrentie ontwikkeling	11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31 11.31	24.31.32 25.31.32 25.31.32 26.41.40 26.41.40 27.51.12 27.51.12 27.51.12 28.31.32 28.31.32 28.31.32 29.33.00 29.33.00 30.12.11 30.12.11 32.31.32 32.31.32 33.31.32 33.31.32 34.12.11 34.12.11 35.31.32	04810 04810 04810 01330 01330 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810 04810	c b c b c b c b c b c b c b	7.500 920 990 135 156 250 300 200 400 300 300 150 150 200 200 38 38 115 230 4.000	- - - - - - - - - - - - - -	985 - - - - - - - - - - - - -	8.485 920 990 135 156 250 300 200 400 300 300 150 150 200 200 38 38 115 230 4.000	Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive et de recherche industrielle (article 6 de l'ordonnance du 21 février 2002) Subventions pour des actions interrégionales de recherche collective et de guidance technologique Subsides en soutien à des actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes européens, subsidie au CIRB Subsides d'investissement pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique. - Programmes régionaux Subventions à des PME pour des micro-projets Dépenses de toute nature en vue de promouvoir la recherche scientifique Dépenses de toute nature dans le cadre de la promotion de la recherche scientifique Subventions à des PME pour les études de faisabilité technique, le dépôt et le maintien de brevets (article 8, § 3 de l'ordonnance du 21 février 2002) Subventions à des inventeurs isolés pour des études de faisabilité technique (article 9 de l'ordonnance du 21 février 2002) Subventions pour la réalisation de services connexes à la R&D (article 10 de l'ordonnance du 21 février 2002) Subventions pour développement préconcurrentiel

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	Initial 2006 ----- Initieel	Redistrib. 2006 ----- Herverd. 2006	Ajustement 2006 ----- Aanpassing	Ajusté 2006 ----- Aangepast 2006	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
Toelagen voor preconcurrentie ontwikkeling	11.31	35.31.32	04810	c	4.000	-	-	4.000	Subventions pour développement préconcurrentiel
Toelage aan de Grondregie van het B.H.G. voor de onkosten van het domein de Latour de Freins	11.31	36.41.30	04810	b	-	-	-	-	Subvention à la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale pour les frais du domaine de Latour de Freins
Dotatie aan het IWOIB	11.31	36.41.30	04810	c	-	-	-	-	Dotation à l'IRSIB
	11.31	37.41.40	04810	b	674	-	-	674	
	11.31	37.41.40	04810	c	674	-	-	674	
	11.31	37.41.40	04810	e	-	-	-	-	
	11.31	37.41.40	04810	f	-	-	-	-	
Toelagen in verband met de technologische ontwikkeling van de cinema	11.31	38.31.32	04.81.0	b	-	-	-	-	Subsides relatifs au développement technologique du cinéma
Bezoldigingen van het personeel van het IWOIB	11.31	38.31.32	04.81.0	c	-	-	-	-	Rémunérations du personnel de l'IRSIB
	11.31	39.11.00	04.81.0	b	1.551	-	-	1.551	
	11.31	39.11.00	04.81.0	c	1.551	-	-	1.551	
Activiteit 2 : Terugvorderbare voorschotten									Activité 2 : Avances récupérables
Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek en de preconcurrentie ontwikkeling (artikel 7 van de ordonnantie van 21 februari 2002)	11.32	21.81.12	04810	b	500	-	-	500	Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale et le développement préconcurrentiel (article 7 de l'ordonnance du 21 février 2002)
	11.32	21.81.12	04810	c	250	-	-	250	
	11.32	21.81.12	04810	e	1.720	-	-	1.720	
	11.32	21.81.12	04810	f	1.520	-	-	1.520	
Activiteit 3 : Centrum voor voedingsmiddelenexpertise									Activité 3 : Centre d'expertise alimentaire
Werkingsuitgaven van het Centrum voor voedingsmiddelenexpertise	11.33	21.12.11	04810	b	155	-	-	155	Dépenses de fonctionnement du Centre d'expertise du Centre d'expertise alimentaire
	11.33	21.12.11	04810	c	155	-	-	155	
Investeringuitgaven van het Centrum voor voedingsmiddelenexpertise	11.33	22.74.22	04810	b	105	-	-	105	Dépenses d'investissement du Centre d'expertise alimentaire
	11.33	22.74.22	04810	c	105	-	-	105	
Totaal programma 3									Totaux programme 3
				b	22.366	-	1.030	23.396	
				c	23.478	-	985	24.463	
				e	1.720	-	-	1.720	
				f	1.520	-	-	1.520	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A ---- A P A	AB NN CE ---- BA NN EC	CF ---- FC	SC ---- KS	Initial 2006 ---- Initieel	Redistrib. 2006 ---- Herverd. 2006	Ajustement 2006 ---- Aanpassing	Ajusté 2006 ---- Aangepast 2006	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
4 Bevordering van de buitenlandse handel									4 Promotion du commerce extérieur
Activiteit 1 : Algemene initiatieven									Activité 1 : Initiatives générales
Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel (weddens, vakantiegeld en diverse tussenkomsten)	11.41	04.11.00	04110	b	1.300	-	-	1.300	Rémunérations du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur (salaires, pécules de vacances et interventions diverses)
Werkingskosten van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel	11.41 11.41	04.11.00 21.12.11	04110 04110	c b	1.300 3.355	-	-	1.300 3.355	Frais de fonctionnement du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur
Uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	11.41 11.41 11.41	21.12.11 22.32.00 22.32.00	04110 04110 04110	c b c	3.355 720 720	-	-	3.355 720 720	Dépenses en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale
Activiteit 2 : Specifieke acties									Activité 2 : Actions spécifiques
Specifieke uitgaven voor de uitvoering van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Representatiekosten, prospectiekosten ter gelegenheid van manifestaties met economisch karakter in binnen- en buitenland. - Organisatie van conferenties, seminars en wedstrijden. - Tussenkomst in de organisatiekosten van manifestaties en in de kosten voor het aanmaken en verspreiden van informatie. Andere uitgaven van dezelfde aard. - Advocatenkosten	11.42 11.42 11.42 11.42	21.12.11 21.12.11 21.12.11 22.12.11	04110 04110 04110 04110	c e f b	1.700 200 200 48	-	-	1.700 200 200 48	Dépenses spécifiques nécessitées par l'exécution de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale - Frais de représentation, de prospection à l'occasion des manifestations à caractère économique dans le pays et à l'étranger - Organisation de conférences, de séminaires et de concours - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations, d'élaboration et de diffusion d'informations - Autres dépenses de même nature - Frais d'avocats
Reiskosten van de Minister belast met buitenlandse handel en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten	11.42	22.12.11	04110	c	48	-	-	48	Frais de voyage du Ministre chargé du commerce extérieur et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonie

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastlegingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastlegingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	Initial 2006 ----- Initieel	Redistrib. 2006 ----- Herverd. 2006	Ajustement 2006 ----- Aanpassing	Ajusté 2006 ----- Aangepast 2006	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
Toelagen aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest	11.42	23.32.00	04110	b	550	-	-	550	Subsides à des organismes privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région
Toekenning van toelagen voor prospectie en voor prospectie-documenten	11.42 11.42	23.32.00 24.31.32	04110 04110	c b	600 700	- -	- -	600 700	Octroi de subsides pour prospection et pour documents de prospection
Toekenning van leningen aan ondernemingen	11.42	24.31.32	04110	c	1.100	-	-	1.100	Octroi de prêts aux entreprises
Algemene uitgaven in het kader van de regionalisering van de buitenlandse handel	11.42 11.42 11.42 11.42 11.42 11.42	26.81.12 26.81.12 26.81.12 26.81.12 26.81.12 27.01.00	04110 04110 04110 04110 04110 04110	b c e f b	- - - - 450	- - - - -	- - - - -	450	Dépenses de toute nature relatives à la régionalisation du commerce extérieur
Totaal programma 4	11.42	27.01.00	04110	c	533	-	-	533	Totaux programme 4
5 Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economisch imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest				b c e f	8.223 9.356 200 200	- - - -	- - - -	8.223 9.356 200 200	5 Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale
Activiteit 1 : Prospectie				b	400	-	-	400	Activité 1 : Prospection
Uitgaven nodig voor de uitvoering van het beleid tot aanmoediging en bevordering van de buitenlandse privé-investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Represantatie-, ontvangst- en ceremoniekosten - Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland - Inrichten van conferenties en wedstrijden - Tussenkomen in de kosten voor het inrichten van gewestelijke manifestaties - Films, propagandamateriaal - Andere uitgaven van dezelfde aard	11.51	21.12.11	04110	b	400	-	-	400	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement et de promotion des investissements étrangers privés dans la Région de Bruxelles-Capitale - Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies - Frais de participation à des expositions de toute nature dans le pays et à l'étranger - Organisation de conférences et de concours - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations régionales - Films, matériel de propagande - Autres dépenses de même nature
	11.51	21.12.11	04110	c	400	-	-	400	

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	Initial 2006 ----- Initieel	Redistrib. 2006 ----- Herverd. 2006	Ajustement 2006 ----- Aanpassing	Ajusté 2006 ----- Aangepast 2006	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonnancingskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	11.51	23.12.11	04110	b	38	-	-	38	Frais de voyage du Ministre chargé des investissements étrangers et de la promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres de son Cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonie
	11.51	23.12.11	04110	c	38	-	-	38	
Totaal programma 5				b c e f	438 438 - -	- - - -	- - - -	438 438 - -	Totaux programme 5
6 Economische ontwikkeling van wijken				b	100	-	-	100	6 Développement économique des quartiers
Studiekosten, kosten expertises, beheer van dossiers door derden	11.61	21.12.11	06200	b	100	-	-	100	Frais d'étude, d'expertise et de gestion de dossiers effectués par des tiers
Toelagen aan privé verenigingen	11.61	21.12.11	06200	c	125	-	-	125	Subventions à des organismes et des associations privés
	11.61	22.33.00	06200	b	25	-	-	25	
	11.61	22.33.00	06200	c	25	-	-	25	Dotatie aan de dienst met afzonderlijk beheer voor de herwaardering van de kwetsbare wijken - economische ontwikkeling
	11.61	23.61.30	06200	b	-	-	-	-	Dotatie au service à gestion séparée pour la revitalisation des quartiers fragilisés - développement économique
Werkingsubsidies aan bedrijvencentra	11.61	23.61.30	06200	c	-	-	-	-	Subsidies de fonctionnement aux centres d'entreprises
	11.61	24.31.32	06.20.0	b	600	-	-	600	
Dotatie aan de GOMB voor participatie in bedrijvencentra	11.61	24.31.32	06.20.0	c	600	-	-	600	Dotation à la S.D.R.B. pour la participation dans les centres d'entreprises
	11.61	25.61.40	06.20.0	b	45	-	-	45	
	11.61	25.61.40	06.20.0	c	45	-	-	45	Dotation à la S.D.R.B. pour l'animation du réseau de centres d'entreprises
Dotatie aan de GOMB voor animatie van het netwerk van bedrijvencentra	11.61	25.61.40	06.20.0	b	45	-	-	45	Contrats de quartier commerçant dans l'E.D.R.L.R.
Handelswijkcontracten in R.V.O.H.R.	11.61	26.61.40	06.20.0	c	45	-	-	45	
	11.61	27.33.00	06.20.0	b	2.456	-	-	2.456	
	11.61	27.33.00	06.20.0	c	2.456	-	-	2.456	
Totaal programma 6				b c e f	3.271 3.296 - -	- - - -	- - - -	3.271 3.296 - -	Totaux programme 6

	D P A ----- A P A	AB NN CE ----- BA NN EC	CF ----- FC	SC ----- KS	Initial 2006 ----- Initieel	Redistrib. 2006 ----- Herverd. 2006	Ajustement 2006 ----- Aanpassing	Ajusté 2006 ----- Aangepast 2006	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren									
7 Landbouwbeleid									7 Politieke agricole
Activiteit 1 : Ondersteuning van het landbouwbeleid									Activiteit 1 : Soutien de la politique agricole
Uitgaven van allerlei aard	11.71	21.01.00	04200	b	100	-	-	100	Dépenses de toute nature
Promotie voor de land- en tuinbouw en aanverwante sectoren	11.71	21.01.00	04200	c	100	-	-	100	Promotion de l'agriculture, de l'horticulture et de secteurs connexes
	11.71	22.32.00	04200	b	40	-	-	40	Dépenses en exécution de l'accord de coopération du 18 juin 2003 concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de la pêche et de l'agriculture
Uitgaven in uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 betreffende de uitoefening van de regionaliseerde bevoegdheden in het domein van de visvangst en de landbouw	11.71	24.45.40	04.20.0	c	250	-	-	250	
	11.71	24.45.40	04.20.0	c	250	-	-	250	
Totaal programma 7				b c e f	390 390 - -	- - - -	- - - -	390 390 - -	Totaux programme 7
TOTAAL AFDELING 11				b c e f	76.868 84.786 1.920 1.720	- - - -	1.030 19.985 - -	77.898 104.771 1.920 1.720	TOTAUX DIVISION 11

VII. Amendement

N° 1 (du Gouvernement)

A l'article 4 du dispositif d'ordonnance ajouter *in fine* le texte suivant : « *Dans le tableau budgétaire (section I – Dépenses d'administration générale), le code économique 01.00 de l'allocation de base 11.16.21.01.00 est remplacé par le code économique 33.00. ».*

A l'article 5 du dispositif d'ordonnance ajouter *in fine* le texte suivant : « *A l'article 21 de l'ordonnance du 23 février 2006 contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2006 et sous la Division 11, le code économique 01.00 de l'allocation de base 11.16.21.01.00 est remplacé par le code économique 33.00. ».*

Dans le tableau budgétaire, Section I – Dépenses d'Administration générale, Division 11 « Développement économique », Programme 1 « Support de la politique économique », allocation de base 11.16.21.01.00, colonne « AB NN CE », remplacer « 21.01.00 » par « 21.33.00 ».

JUSTIFICATION

Modification du code économique suite à la nature économique des dépenses envisagées, notamment des subventions à des asbl.

VII. Amendement

Nr. 1 (van de Regering)

In het artikel 4 van het beschikkend gedeelte van de ordonnantie *in fine* de volgende tekst toe te voegen : « *In de begrotingstabel (sectie I – Uitgaven van Algemeen Bestuur), wordt de economische code 01.00 van de basisallocatie 11.16.21.01.00 vervangen door de economische code 33.00. ».*

In het artikel 5 van het beschikkend gedeelte van de ordonnantie *in fine* de volgende tekst toe te voegen : « *In het artikel 21 van de ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2006 en onder de Afdeling 11, wordt de economische code 01.00 van de basisallocatie 11.16.21.01.00 vervangen door de economische code 33.00. ».*

In de begrotingstabel, Sectie I – Uitgaven van Algemeen Bestuur, Afdeling 11 « Economische Ontwikkeling », Programma 1 « Ondersteuning van het economisch beleid », basisallocatie 11.16.21.01.00, kolom « BA NN EC », « 21.01.00 » te vervangen door « 21.33.00 ».

VERANTWOORDING

Wijziging van de economische code ingevolge de economische aard van de bedoelde uitgaven, in het bijzonder subsidies aan vzw.'s

VIII. Annexe

VIII. Bijlage

	AB BA	SC KS	Initial initieel	trf	1eAj 1eAanp	2eAj 2eAanp	Totaal Totaal	Réalisation - Verwezenlijking		a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	
								Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen		
AFDELING 15											
Huisvesting											
1	Bevordering van het huisvestingsbeleid									Promotion de la politique du logement	
Activiteit 1 : Studies, expertises, publicaties											
	15.11.21.12.11	b	360	0	0	0	360	0	0,0%	5	1,4%
		c	360	0	0	0	360	5	1,4%	0	0,0%
		ra	244	0	0	0	244	244	100,0%	82	33,6%
	15.11.22.12.11	b	25	0	0	0	25	0	0,0%	2	9,5%
		c	25	0	0	0	25	2	9,5%	0	0,0%
	15.11.23.12.11	b	0	0	0	0	0	0	-	0	-
		c	0	0	0	0	0	0	-	0	-
	15.11.24.12.11	b	0	0	0	0	0	0	-	0	-
		c	0	0	0	0	0	0	-	0	-
	15.11.25.12.11	b	32	0	0	0	32	0	0,0%	1	3,8%
		c	40	0	0	0	40	9	22,7%	0	0,0%
		ra	2	0	0	0	2	2	100,0%	2	100,0%
	15.11.26.12.11	b	0	0	0	0	0	0	-	0	-
		c	0	0	0	0	0	0	-	0	-
Activiteit 2 : Toelagen aan instellingen											
	15.12.21.33.00	b	70	0	0	0	70	0	0,0%	0	0,0%
		c	70	0	0	0	70	45	64,3%	0	0,0%
		ra	10	0	0	0	10	10	100,0%	4	40,0%

DIVISION 15

Logement

1 Promotion de la politique du logement

Activité 1 : Etudes, expertises, publications

Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information et d'animation en matière de politique sociale du logement

Frais de voyage du Ministre chargé du Logement et des membres de son Cabinet, y compris les frais de représentation, de réception et de cérémonie

Frais liés à l'exposition relatives au logement

Rencontre européenne des Ministres du Logement

Frais d'avocats

Mise en œuvre du plan pour l'avenir du Logement à Bruxelles

Activité 2 : Subsidies aux organismes

Subsidies aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'étude, la propagande, l'action intégrée ou le partenariat avec d'autres acteurs publics

	AB	SC KS	Initial initieel	trf	1eAj 1eAanp	2eAj 2eAanp	Totaux Totaal	Réalisation - Verwezenlijking		a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	
								Engagements Vastleggingen	Ordonnements Ordonnanceringen		
<p>Activiteit 3 : Adviesraad voor de huisvesting var het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</p> <p>Activité 3 : Conseil consultatif du logement de la Région Bruxelles-capitale</p>											
Werkingskosten aan de Adviesraad voor Huisvesting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewes	15.13.21.12.11	b	20	0	0	0	20	0	0,0%	0	0,0%
		c	20	0	0	0	20	0	0,0%	0	0,0%
		ra	72	0	0	0	72	72	100,0%	0	0,0%
<p>Activiteit 4 : Centrum voor huisvestingsinformatie voor het Brusselse Gewes</p> <p>Activité 4 : Centre d'information Logement de la Région bruxelloise</p>											
Werkingskosten voor het Centrum voor huisvestingsinformatie voor het Brusselse Gewest	15.14.21.12.11	b	100	0	0	0	100	0	0,0%	0	0,1%
		c	100	0	0	0	100	24	24,5%	0	0,0%
	15.14.22.41.30	b	0	0	0	0	0	0	-	0	-
Dotatie aan de Grondregie voor de huur- en onderhoudskosten van de lokalen van het Centrum voor Huisvestingsinformatie voor het Brussels Gewest		c	0	0	0	0	0	0	-	0	-
		ra	49	0	0	0	49	49	100,0%	0	0,0%
<p>Activiteit 5 : Observatoria van de huisvesting</p> <p>Activité 5 : Observatoires du logement</p>											
Allerhande uitgaven in verband met de observatoria van de huisvesting	15.15.21.12.11	b	250	0	0	0	250	0	0,0%	0	0,0%
		c	250	0	0	0	250	0	0,0%	0	0,0%
		ra	250	0	0	0	250	250	100,0%	0	0,0%
Totaal programma 1		b	857	0	0	0	857	9	1,0%	0	0,0%
		c	865	0	0	0	865	86	9,9%	0	0,0%
		e	0	0	0	0	0	0	-	0	-
		f	0	0	0	0	0	0	-	0	-
		ra	627				627	627	100,0%	88	14,1%
		rd	0				0	0	-	0	-
2 Financiering van de sociale huisvesting											
Activiteit 1 : Solidariteit											
Solidariteitstussenkomst in de tekorten van de erkende huisvestingsmaatschappijen	15.21.21.31.32	b	9.553	0	0	0	9.553	0	0,0%	0	0,0%

2 Financement du logement social

Activité 1 : Solidarité

Intervention de solidarité dans les déficits de sociétés de logement agréées

	AB BA	SC KS	Initial initieel	trf	1eAj 1eAanp	2eAj 2eAanp	Totaal Totaal	Réalisation - Verwezenlijking		a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
								Engagements Vastleggingen	Ordonnements Ordonnancements	
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonancementskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonancementskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	15.21.21.31.32	c	9.553	0	0	0	9.553	0	0,0%	Intervention de solidarité dans les déficits de sociétés de logement agréées
		ra	10.388	0	0	0	10.388	10.388	100,0%	0
Activiteit 2 : Huurtoelagen										Activité 2 : Allocations
Terugbetaling aan de door de BGHM erkende bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, gezinshoofden	15.22.21.31.32	b	7.316	0	0	0	7.316	0	0,0%	Remboursement aux sociétés de construction agréées par la SLRB des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille
		c	7.316	0	0	0	7.316	0	0,0%	
		ra	8.146	0	0	0	8.146	8.146	100,0%	0
Terugbetaling aan maatschappijen met diensten voor hulp in het dagelijks leven van de meerkost op het gebied van huurkosten wegens de aanwezigheid van gehandicapten	15.22.23.31.32	b	40	0	0	0	40	0	0,0%	Remboursement aux sociétés hébergeant des services d'aides à la vie journalière des surcoûts de charges locatives liées à la présence des personnes handicapées.
		c	40	0	0	0	40	0	0,0%	
		ra	31	0	0	0	31	31	100,0%	0
Culturele activiteiten in de sociale huisvesting	15.22.24.12.11	b	100	0	0	0	100	0	0,0%	Activités culturelles dans le logement social
		c	100	0	0	0	100	0	0,0%	
		ra	100	0	0	0	100	100	100,0%	80
Activiteit 4 : Investerings inzake sociale woningen										Activité 4 : Investissements concernant les logements sociaux
Dotatie aan de BGHM voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen	15.24.23.81.11	b	18.500	0	0	0	18.500	0	0,0%	Dotation à la SLRB pour la construction, la rénovation et la réhabilitation des logements sociaux
		c	20.000	0	0	0	20.000	0	0,0%	
		e	7.500	0	0	0	7.500	0	0,0%	
		f	5.000	0	0	0	5.000	0	0,0%	
Toelagen voor de aankoop, de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen en hun omgeving	15.24.29.51.11	b	3.081	0	0	0	3.081	0	0,0%	Subsidies destinés à l'acquisition, la construction, la rénovation et à la réhabilitation de logements sociaux et de leurs abords
		c	25.000	0	0	0	25.000	0	0,0%	
Allerlei uitgaven verbonden met het uitvoeren van het Toekomstplan voor de huisvesting te Brussel	15.24.30.31.22	b	206	0	0	0	206	0	0,0%	Dépenses de toute nature en lien avec la mise en oeuvre du Plan pour l'avenir du logement à Bruxelles
		c	206	0	0	0	206	0	0,0%	
		ra	200	0	0	0	200	200	100,0%	0

	AB BA	SC KS	Initial initieel	trf	1eAj 1eAanp	2eAj 2eAanp	Totaal	Réalisation - Verwezenlijking		a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
								Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen	
Dotatie aan de BGHM voor de bouw van sociale en middelgrote woningen en voor maatregelen vervat in de regeringsverklaring	15.24.33.51.11	b	0	0	0	0	0	-	0	- Dotatie à la SLRB pour la construction de logements sociaux et des mesures prévues par la déclaration gouvernementale
Toewijzing van de stedenbouwkundige lasten aan de huisvesting	15.24.34.51.11	e	150	0	0	0	150	0	0	0,0%
Toepassing van het recht van openbaar beheer - deel subsidie	15.24.35.12.11	f	150	0	0	0	150	0	0	0,0%
Toepassing van het recht van openbaar beheer - deel voorschot	15.24.36.80.00	b	1.000	0	0	0	1.000	0	0	0,0%
Activiteit 5 : Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)		c	1.000	0	0	0	1.000	0	0	0,0%
Deelname in het kapitaal van de BGHM en sommige openbare vastgoedmaatschappijen (OVM)	15.25.21.81.21	b	7.518	0	0	0	7.518	0	0	0,0%
Werkingstotatie aan de BGHM	15.25.22.31.22	b	6.854	0	0	0	6.854	0	0	0,0%
Terbeschikkingstelling van personeel aan de openbare vastgoedmaatschappijen (OVM)	15.25.23.31.22	b	2.459	0	0	0	2.459	0	0	0,0%
Toelage aan de BGHM voor de werking van de Adviesraden voor de huurders	15.25.25.31.22	b	330	0	0	0	330	0	0	0,0%
Sociale cohesie	15.25.26.31.22	b	1.602	0	0	0	1.602	0	0	0,0%
		c	1.602	0	0	0	1.602	1.494	0	93,2%

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	AB BA	SC KS	Initial initieel	trf trf	1eA 1eAanp	2eA 2eAanp	Totaal	Réalisation - Verwezenlijking		a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
								Engagements Vastleggingen	Ordonnements Ordonnancementen	
Totaal programma 2										
b			58.559	0	0	0	58.559	0	0,0%	Totaal programma 2
c			261.978	0	0	0	261.978	1.494	0,6%	
e			7.650	0	0	0	7.650	0	0,0%	
f			5.150	0	0	0	5.150	0	0,0%	
ra			19.264				19.264	100,0%	149	0,8%
rd			0				0	-	0	-
3 Bevordering van de privé-eigendom										
Activiteit 1 : Aankooppremies										
Kredieten ter aanmoediging van de privé-eigendom										
b	15.31.21.53.10		75	0	0	0	75	0	0,0%	0 0,0%
c			75	0	0	0	75	0	0,0%	0 0,0%
Activiteit 2 : Waarborg voor goede afloop										
Betaling aan financiële instellingen van de waarborg voor goede afloop op hypotheaire leningen										
b	15.32.21.51.30		25	0	0	0	25	0	0,0%	0 0,0%
c			25	0	0	0	25	0	0,0%	0 0,0%
Totaal programma 3										
b			100	0	0	0	100	0	0,0%	Totaal programma 3
c			100	0	0	0	100	0	0,0%	
e			0	0	0	0	0	0	-	
f			0	0	0	0	0	0	-	
ra			0				0	0	-	0 0,0%
rd			0				0	0	-	0 0,0%
4 Beleid ten gunste van de gezinnen										
Activiteit 1 : Investerings										
Dotatie aan het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest										
b	15.41.21.51.11		30.705	0	0	0	30.705	0	0,0%	0 0,0%
c			30.705	0	0	0	30.705	30.705	100,0%	0 0,0%

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	AB BA	SC KS	Initial initieel	trf	1eAj 1eAanp	2eAj 2eAanp	Totaal	Réalisation - Verwezenlijking		a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
								Engagements Vastleggingen	Ordonancements Ordonanceringen	
Totaal programma 4										
b	30.705		0	0	0	0	30.705	0	0,0%	Totaal programma 4
c	30.705		0	0	0	0	30.705	100,0%		
e	0		0	0	0	0	0	0	-	
f	0		0	0	0	0	0	-		
ra	0		0	0	0	0	0	-	0	
rd	0		0	0	0	0	0	-	0	
5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden										
Activiteit 1 : Toelagen										
Toelagen aan instellingen en verenigingen die instaan voor het sociaal huisvestingsbeleid of die daartoe bijdragen door geïntegreerde werking of door samenwerking met andere openbare instanties										
15.51.21.52.20	b	1.957	0	0	0	0	1.957	0	0,0%	921 47,1%
Subsidies aux organismes et groupements qui s'occupent de la politique sociale du logement ou qui y contribuent par l'action intégrée ou par le partenariat avec d'autres acteurs publics										
c	1.957		0	0	0	0	1.957	100,0%	0	0,0%
ra	308		0	0	0	0	308	100,0%	130	42,2%
Activiteit 2 : De Marollen										
Toelage aan de BGHM voor het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject "La Marolle"										
15.52.21.51.11	b	35	0	0	0	0	35	0	0,0%	0 0,0%
Subvention à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote "La Marolle"										
c	35		0	0	0	0	35	0	0,0%	0 0,0%
Activiteit 3 : Toelagen (VIHT)										
Huurwaarborg										
15.53.21.53.20	b	0	0	0	0	0	0	0	-	0 -
Garantie locative										
c	0		0	0	0	0	0	0	-	0 -
15.53.22.33.00	b	3.180	0	0	0	0	3.180	0	0,0%	1.631 51,3%
Subsidies aux a.s.b.l. "Agences immobilières sociales (AIS)"										
c	3.534		0	0	0	0	3.534	85,4%	0	0,0%
ra	546		0	0	0	0	546	100,0%	224	40,9%
15.53.23.34.30	b	5.000	0	0	0	0	5.000	0	0,0%	1.120 22,4%
Allocations de démenagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement										
c	5.000		0	0	0	0	5.000	100,0%	0	0,0%
ra	878		0	0	0	0	878	100,0%	878	100,0%

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	AB BA	SC KS	Initial initieel	trf trf	1eAj 1eAamp	2eAj 2eAamp	Totaux Totaal	Réalisation - Verwezenlijking		a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonnancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures
								Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringsen	
Totaal programma 5										
b			10.172	0	0	0	10.172	3.672	36,1%	Totaux programme 5
c			10.526	0	0	0	10.526	9.975	94,8%	
e			0	0	0	0	0	0	-	
f			0	0	0	0	0	0	-	
ra			1.732				1.732	100,0%	71,1%	
rd			0				0	-	-	
6	Schuld									6 Dette
<p>Betaling van de interest voor leningen die door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangegaan en die overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt</p>										
b	15.60.24.31.11		5	0	0	0	5	0	0,0%	Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale
c			5	0	0	0	5	0	0,0%	
e			0	0	0	0	0	0	-	
f			0	0	0	0	0	0	-	
ra			0				0	-	-	
rd			0				0	-	-	
7	Huisvestingscode									7 Code du Logement
Activiteit 1 : Huisvestingscode										
Activité 1 : Code du Logement										
Beroep op experten										
b	15.71.21.12.11		100	0	0	0	100	0	0,0%	Recours à des experts
c			100	0	0	0	100	0	0,0%	
Herhuisvestingsbeloofte, verhuis- of installatiekosten, huurwaarborg										
b	15.71.22.34.31		120	0	0	0	120	0	0,0%	Allocation de logement, frais de déménagement ou d'installation, garantie locative
c			120	0	0	0	120	35	29,4%	
e			59	0	0	0	59	0	0,0%	
f			59	0	0	0	59	0	0,0%	
Terugbetaling van klachtenkosten										
b	15.71.23.38.59		10	0	0	0	10	0	0,0%	Remboursement de frais de plaintes
c			12	0	0	0	12	1	11,3%	
Allei maatregelen ter promotie van de normen inzake gezondheid, veiligheid en uitrusting										
b	15.71.24.12.11		300	0	0	0	300	0	0,0%	Mesures diverses de promotion des normes de salubrité, sécurité et équipement
c			300	0	0	0	300	1	0,3%	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ordonanceringskredieten f) variabele vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	AB BA	15.71.24.12.11	ra	SC KS	Initial initieel	trf	1eAj 1eAamp	2eAj 2eAamp	Totaal	Réalisation - Verwezenlijking		a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonancement c) crédits d'engagement e) crédits d'ordonancement variables f) crédits d'engagement variables d) crédits pour années antérieures	
										Engagements Vastleggingen	Ordonnements Ordonnanceringen		
Alleen maatregelen ter promotie van de normen inzake gezondheid, veiligheid en uitrusting			268	0	0	0	0	0	268	100,0%	268	100,0%	Mesures diverses de promotion des normes de salubrité, sécurité et équipement
Totaal programma 7													
			530	0	0	0	0	0	530		37	7,1%	Totaal programma 7
			532	0	0	0	0	0	532		37	7,0%	
			59	0	0	0	0	0	59		0	0,0%	
			59	0	0	0	0	0	59		0	0,0%	
			268						268	100,0%	268	100,0%	
			0						0	-	0	-	
TOTAAL AFDELING 15													
			100.928	0	0	0	0	0	100.928		3.718	3,7%	TOTAUX DIVISION 15
			304.711	0	0	0	0	0	304.711		42.297	13,9%	
			7.709	0	0	0	0	0	7.709		0	0,0%	
			5.209	0	0	0	0	0	5.209		0	0,0%	
			21.892						21.892	100,0%	1.736	7,9%	
			0						0	-	0	-	

